

**DEWALT**®

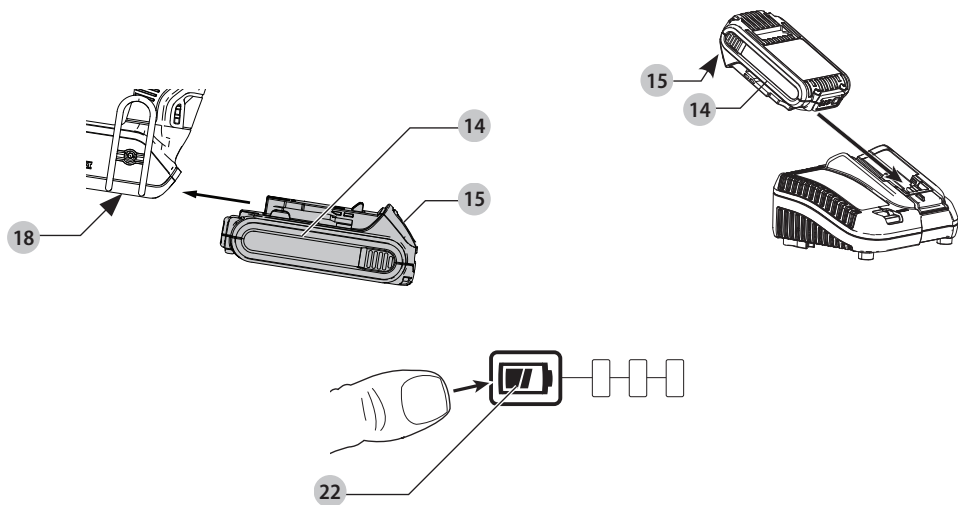
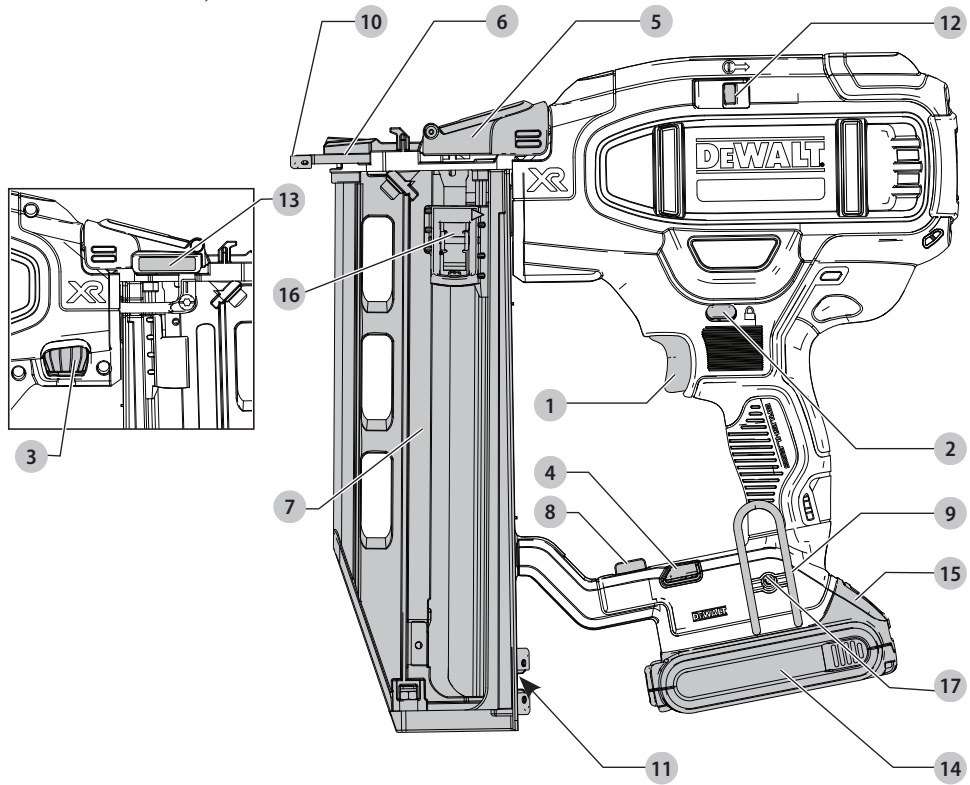
**XR LI-ION**

370125 - 06 BLT

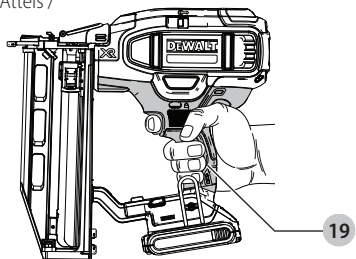
**DCN662**

---

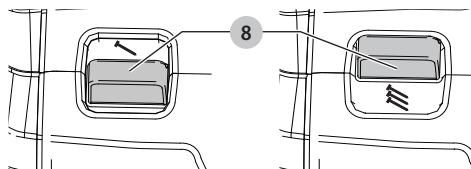
<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>5</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalių instrukcijų vertimas)</b>	<b>18</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>31</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>45</b>



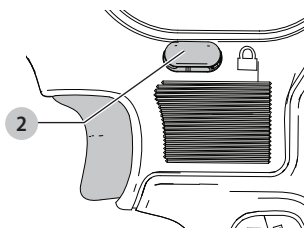
Joonis / Pav. / Attēls /  
Рисунок С



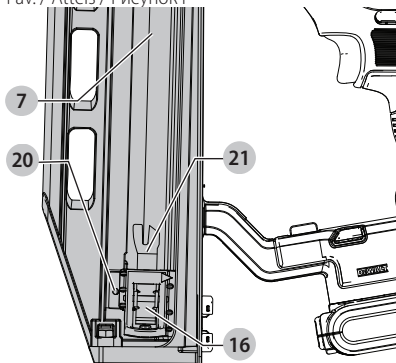
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок D



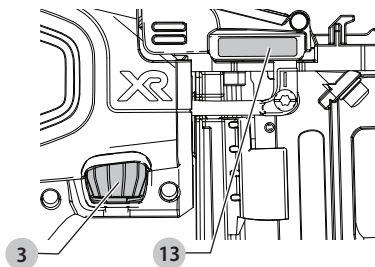
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E



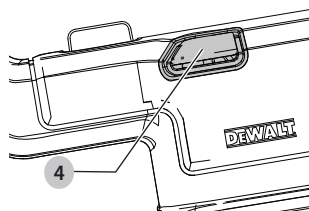
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок F



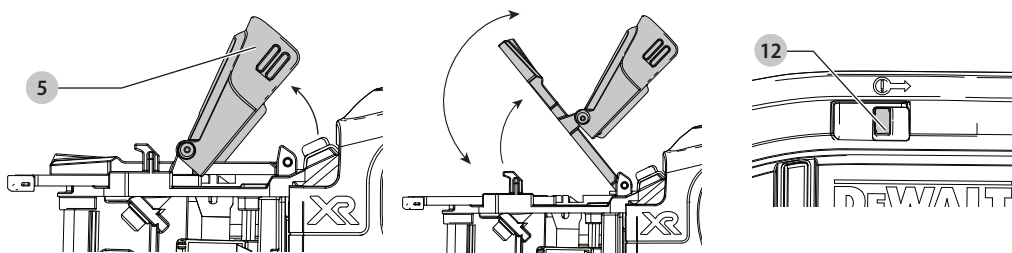
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок G



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок H



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок I



# 18 V XR 16 GA NAELAPÜSTOL DCN662

## Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Tänu aastatepikkustele kogemustele, põhjalikule tootearendusele ja innovatsioonile on DEWALT professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele üks usaldusväärsemaid partnereid.

## Tehnilised andmed

		DCN662
Pinge	V <sub>bc</sub>	18
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-ioon
Aktiveerimisrežiim		Üksiklasu/pörkrežiim
Kinnitusvahendid		
Pikkus	mm	32–64
Varre läbimõõt	mm	1,6
Nurk		0°
Löögienergia	J	48
Kaal (ilma akuta)	kg	2,4
Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN60745-2-16		
L <sub>PA</sub> (helirõhu tase)	dB(A)	83
L <sub>WA</sub> (helivõimsuse tase)	dB(A)	94
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3
Vibratsioonitugevus a <sub>h</sub> =		
	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Määramatus K =		
	m/s <sup>2</sup>	1,5

Tabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN60745 toodud standardkatsele ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



**HOIATUS!** Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikandusid. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööpratsesside korraldus.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

### Masinadirektiiv



### 18 V XR 16 GA viimistluspüstol DCN662

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel

Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Saksamaa  
08.01.2021



**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

## Definitsioonid. Ohutuseeskirjad

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümboleitele.



**OHT!** Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raskete kehavigastustega**.



**HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega**.



**ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastustega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Patareid				Laadijad / laadimisajad (minutites)									
Kat. nr	V <sub>DC</sub>	Ah	Kaal (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\* Kuupäevakood 201811475B või hilisem

\*\* Kuupäevakood 201536 või hilisem

## ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED



**HOIATUS!** Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste ohtu.

### HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

#### 1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja korralikult valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad põhjustada tolmu või aurude süttimise.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

#### 2) Elekriohtus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliigid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhete ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhete selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske**

**juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsitud voolutoideid.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsesvahendeid. Kandke alati silmade kaitses.** Isikukaitsesvahendid, nagu tolumask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülilit, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
- Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

- g) *Kui seadmetega on kaasas tolmueemaldusliidesed ja kogumiseseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.*

*Tolmukogumiseseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.*

- h) *Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid. Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.*

#### 4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) *Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.*
- b) *Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.*

- c) *Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage elektritööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav. Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.*

- d) *Kui elektritööriistu ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.*

- e) *Elektritööriistu ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.*

- f) *Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana. Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema töökoormusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.*

- g) *Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja otsikuid vastavalt juhiste, arvestades töötingimusi ja tehtava töö iseloomu. Tööriista kasutamine mittesihtotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.*

- h) *Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.*

#### 5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- a) *Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat. Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.*
- b) *Kasutage tööriistu ainult ettenähtud akudega. Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.*
- c) *Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.*

- d) *Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Kokkupuute korral loputage vastavat piirkonda veega. Kui akuveelik satub silma, tuleb pöörduda arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.*

- e) *Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustunud või ümber ehitatud. Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib esineda kõrvalekaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatusse või vigastustega.*

- f) *Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest. Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib tagajärjeks olla plahvatus.*

- g) *Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupatareid ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku. Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.*

#### 6) Tehnohooldus

- a) *Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi. Nii tagate elektriseadme ohutuse.*
- b) *Ärge hooldage kahjustunud akupatareid. Akupatareid tuleb lasta hooldada ainult tootjal või volitatud teenusepakujatel.*

#### Naelapüstoliga seotud hoiatused

- *Eeldage alati, et tööriist sisaldab kinnitusvahendeid. Naelapüstoliga hooletu ümberkäimine tagajärjeks on kinnitusvahendi ootamatu tulistamine ja kehavigastus.*
- *Ärge suunake tööriista enda või ühegi läheduses viibiva inimese poole. Ootamatu aktiveerumise tagajärjel vabaneb kinnitusvahend, põhjustades vigastuse.*
- *Ärge aktiveerige tööriista, kui see pole tugevalt detaili vastu asetatud. Kui tööriist pole detaili vastas, võib kinnitusvahend sihtkohast kõrvale kalduda.*
- *Katkestage tööriista ühendus toiteallikaga, kui kinnitusvahend kiilub tööriistas kinni. Kinni kiilunud kinnitusvahendi eemaldamisel võite naelapüstoli juhuslikult aktiveerida, kui see on toiteallikaga ühendatud.*
- *Kinnikiilunud kinnitusvahendi eemaldamisel tuleb olla ettevaatlik. Kui üritate vabastada kinnikiilunud kinnitusvahendit, tuleb arvestada, et mehhanism võib olla surve all ja kinnitusvahend võib hooga välja paiskuda.*
- *Ärge kasutage seda naelapüstolit elektrikaablite kinnitamiseks. See pole mõeldud elektrikaablite paigaldamiseks ning võib kahjustada elektrikaablite isolatsiooni, põhjustades elektrilöögi- või tuleohtu.*

#### Ohutusnõuded naelapüstolite kasutamisel

- *Eeldage alati, et tööriist sisaldab kinnitusvahendeid. Naelapüstoliga hooletu ümberkäimine võib lõppeda kinnitusvahendi ootamatu tulistamise ja kehavigastusega.*
- *Ärge suunake tööriista enda või ühegi läheduses viibiva inimese poole. Ootamatu aktiveerumise tagajärjel vabaneb kinnitusvahend, põhjustades vigastuse.*

- **Ärge aktiveerige tööriista, kui see pole tugevalt detaili vastu asetatud.** Kui tööriist pole detaili vastas, võib kinnitusvahend sihtkohast kõrvale kalduda.
- **Katkestage tööriista ühendus toiteallikaga, kui kinnitusvahend kiilub tööriistas kinni.** Kinni kiilunud kinnitusvahendi eemaldamisel võite naelapüstoli juhuslikult aktiveerida, kui see on toiteallikaga ühendatud.
- **Kinnikiilunud kinnitusvahendi eemaldamisel tuleb olla ettevaatlik.** Kui üritate vabastada kinnikiilunud kinnitusvahendit, tuleb arvestada, et mehhanism võib olla surve all ja kinnitusvahend võib hooga välja paiskuda.
- **Ärge kasutage seda naelapüstolit elektrikaablite kinnitamiseks.** See pole mõeldud elektrikaablite paigaldamiseks ning võib kahjustada elektrikaablite isolatsiooni, põhjustades elektrilöögi- või tuleohtu.
- Kandke alati kaitseprille.
- Kandke alati kõrvaklappe või -trophe.
- Kasutage ainult juhendis märgitud tüüpi kinnitusvahendeid.
- Ärge kasutage tööriista toetamiseks aluseid.
- Ärge demonteerige ega blokeerige ühtki naelapüstoli osa, nagu näiteks kontaktvabasti.
- Enne igakordset kasutamist kontrollige, et ohutus- ja päästikumehhanism töötavad korralikult ning kõik poldid ja mutrid on kinni.
- Ärge kasutage tööriista haamrina.
- Ärge kasutage seadet DCN662
  - kui kinnitusvahendite paigaldamine on seotud asukoha muutmise, mis nõuab tellingute, treppide, redelite või redelisarnaste konstruktsioonide, nt katuse roovlattice kasutamist;
  - konteinerite või kastide sulgemiseks;
  - transportimisel kasutatavate turvasüsteemide paigaldamiseks, nt sõidukitel ja kaubavagunitel.

Erandite kohta saate teavet töökohta käsitlevatest riiklikest eeskirjadest.

- Kontrollige alati töökohal kehtivaid eeskirju.
- Töötavat naelapüstolit ei tohi suunata enda ega teiste inimeste poole.
- Töötamise ajal hoidke tööriista viisil, mis välistab pea- ja kehavigastused ka juhul, kui elektrivarustus katkeb või kui tooriku sees on kõvemad kohad.
- Ärge käivitage naelapüstolit tühjas kohas.
- Tööpiirkonnas kandke tööriista alati ainult ühest käepidemest hoides ja mitte kunagi allavajutatud päästikuga.
- Arvestage tööpiirkonnas valitsevate tingimustega. Kinnitusvahendid võivad tungida läbi õhukeste detailide või nurkadelt ning äärtelt libiseda ja seega inimesed ohtu seada.
- Ärge paigaldage kinnitusvahendeid töödeldava pinna serva lähedale.
- Ärge tulistage kinnitusvahendeid teiste kinnitusvahendite otsa.

## Täiendavad hoiatused naelapüstolite kohta



**HOIATUS!** Naelapüstoli kasutamisel tuleb järgida kõiki alltoodud ohutuseeskirju, et vältida raskeid või surmaga

lõppevaid kehavigastusi. Enne tööriista kasutamist lugege kõik juhised läbi ja tehke need endale selgeks.



**HOIATUS! ÄRGE** pihustage ega kandke muul viisil määrdeid või puhastuslahuseid tööriista sisse. See võib mõjutada märkimisväärselt tööriista eluiga ja tööd.



**HOIATUS!** Kui tööriist on maha kukkunud või kahjustada saanud, kontrollige selle tööd, nagu kirjeldatud juhendi jaotises „Režiimi valimine“. Kui tööriist ei toimi vastavalt kasutusjuhendile, lõpetage selle kasutamine ja laske seda hooldada DeWALTi volitatud teeninduskeskuses.

- **Kui teete tööd, mille käigus võib tööriistast väljuda kinnitusvahend riivata varjatud juhtmeid, hoidke tööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- **Kandke tööriista kasutamise ajal alati sobivaid kõrvaklappe ja muid isikukaitsevahendeid.** Mõnedes tingimustes ja kasutamiskestuse juures võib toote põhjustatav müra kahjustada kuulmist.
- Eemaldage aku, kui tööriista ei kasutata. Enne tööpiirkonnast lahkumist või tööriista edasiandmist teisele kasutajale eemaldage alati aku ja võtke kinnitusvahendid salvest välja. Tööriista viimise teise tööpiirkonda, kui asukohavahetusega kaasneb tellingute, trepi, redeli vms kasutamine, tuleb aku eemaldada. Seadme reguleerimine, hooldamine ja ummistuste kõrvaldamine on keelatud, kui aku on seadmes.
- **Ärge blokeerige ega muutke mingil moel tööriista, päästiku, päästiku lukustuse ja kontaktvabasti ehitust ja ärge eemaldage neid tööriista küljest.** Ärge teipige ega siduge päästikut või kontaktvabasti sisselülitatud asendisse. Ärge eemaldage kontaktvabasti vedru. Kontrollige iga päev, et päästik ja kontaktvabasti liiguksid vabalt. Tagajärjeks võib olla kinnitusvahendi kontrollimatu tulistamine.
- **Kontrollige tööriista enne kasutamist. Ärge kasutage tööriista, kui selle mõni osa, päästik, päästiku lukustus või kontaktvabasti ei ole töökorras, on lahti ühendatud, ümber ehitatud või ei tööta õigesti.** Kahjustatud või puuduvad osad tuleb enne kasutamist parandada või asendada. Vt „Hooldus“.
- **Ärge kunagi muutke ega modifitseerige tööriista mis tahes moel.**
- **Eeldage alati, et tööriist sisaldab kinnitusvahendeid.**
- **Ärge suunake tööriista ühegi töötaja ega enda suunas.** Ärge mängige sellega! Töötage ohutult! Käsitsege tööriista töövahendina.
- **Tööriista kandes ärge hoidke sõrme päästikul.** Tagajärjeks võib olla ootamatu lask.
- **Kui te tööriista parajasti ei kasuta, rakendage alati päästiku lukustust.** Päästiku lukustuse kasutamine aitab vältida ootamatuid laske.
- Ärge küünitage. Hoidke jalgu alati kindlalt maas ja säilitage tasakaal. Tasakaalu kaotamine võib lõppeda kehavigastustega.
- **Kasutage tööriista ainult ettenähtud otstarbel.** Ärge tulistage kinnitusvahendeid vabasse õhku, betooni, kivisse, väga kõva struktuuriga puitu, oksakohtadesse või materjali, mis on kinnitusvahendi sisselöömiseks liiga kõva. Ärge kasutage tööriista korpusi või ülaosa



**haamrina. Väljatulistatud kinnitusvahendid võivad liikuda ettearvamatul trajektoril ja põhjustada vigastusi.**

- **Hoidke alati sõrmed kontaktvabastist eemal, et vältida vigastusi, mis on tingitud tõukuri ootamatust vabastamisest.**
- Tööpiirkond peab alati olema puhas ja korralikult valgustatud. Veenduge, et tööpinnal ei ole prahti, ja olge ettevaatlik, et mitte kaotada tasakaalu, kui töötate maapinnast kõrgemal, näiteks katusel.
- **Ärge kinnitage kinnitusvahendeid materjali serva lähedale.** Toorik võib pooleks minna, mille tagajärjel paiskub kinnitusvahend rikošetina õhku, vigastades teid või teie töökaaslast. Arvestage, et nael võib järgida puidusüüd (struktuuri) ja tungida ootamatult välja töödeldava materjali küljelt. Asetage naelateravik pikikiudu, et vähendada vigastuste ohtu.
- Ärge tulistage naelu teiste kinnitusvahendite otsa ega hoidke tööriista liiga järsu nurga all. Tagajärjeks võib olla kehavigastus, mis on tingitud tugevast tagasilöögist, kinnitusvahendite kinnikiilumisest või naelte tagasipõrkumisest.
- **Hoidke käsi ja kehaosi vahetust tööpiirkonnast eemal.** Kui on vaja kaitsta käsi ja keha võimalike vigastuste eest, kinnitage detail pitskruvidega. Enne kui surute naelapüstoli vastu materjali, veenduge, et detail on korralikult kinnitatud. Kontaktvabasti võib põhjustada materjali ootamatut nihkumist.
- **Ärge kasutage tööriista tuleohtliku tolmu, gaaside või auru läheduses.** Tööriist võib tekitada sädemeid, mis võivad gaasid süüdata ning põhjustada tulekahju. Naela tulistamisel teise naela otsa võib samuti tekkida säde.
- **Kitsas kohas töötades hoidke nägu ja kehaosad tööriista otsast eemal.** Äkiline tagasipõrge võib anda kehale tagasilöögi, eriti kui naelutatav materjal on kõva või tihe.
- Hoidke tööriista kindlalt käes, et suudaksite seda valitseda, lastes sellel samas kinnitusvahendi tulistamisel tööpinnalt eemale pörkuda. Kui lasta kontaktvabastil pörkrežiimis puutuda enne päästiku vabastamist uuesti vastu tööpinda, tulistatakse välja järgmine kinnitusvahend.
- Tulistusmeetodi valik on oluline. Vaadake juhendist kinnitusvahendite tulistamise võimalusi.

## Üksiklasu/pörkrežiimi valikulüliti

### Üksiklasu režiim

- **Kui kasutate tööriista üksiklasu režiimis, asetage see enne lasu tegemist kindlalt vastu toorikut.**

### Pörkrežiim

- **Kui kasutate tööriista pörkrežiimis, vältige tagasilöögi mõjul kogemata kahe lasu tegemist järjest.** Kui kontaktvabasti kogemata uuesti vastu tööpinda puutub, võivad vallanduda soovimatud kinnitusvahendid.
- **Pörkmehhanismi kasutamisel tuleb naelapüstolit alati kindlalt valitseda.** Tööriista ebatäpselt paigutatades tulistatakse kinnitusvahend valesse kohta.
- **Kahe järjestikuse lasu vältimine**
  - Ärge suruge tööriista suure jõuga vastu töödeldavat pinda.
  - Laske tööriistal pärast iga lasku täielikult tagasi pörkuda.

- Kasutage tööriista üksiklasu režiimil.
- **Ärge tulistage naelu teiste kinnitusvahendite otsa.** Tagajärjeks võib olla tugev tagasilöök, kinnitusvahendite kinnikiilumine või naelte tagasipõrkumine.
- **Arvestage naelapüstoli kasutamisel materjali paksusega.** Väljaulatav nael võib põhjustada vigastusi.
- **Sügavuse reguleerimine: et vähendada sügavuse reguleerimise katse ajal juhuslikust aktiveerimisest tingitud raskete vigastuste ohtu, järgige ALATI alltoodud juhiseid.**
  - Eemaldage akupatarei.
  - Rakendage päästiku lukk.
  - Vältige kokkupuudet päästikuga reguleerimise ajal.
- **Ärge tulistage naelu pimesi seina, põrandasse või muudesse pindadesse.** Kinnitusvahendite tulistamine voolu all olevatesse elektrijuhtmetesse, veetoruadesse või muud liiki takistustesse võib lõppeda vigastustega.
- **Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage tööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

## Akulaadidajad

DEWALTi laadidajad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

## Elektriohtus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastaks võrgupingele.



Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTil või volitatud teeninduses.

## Toitepistikute vahetamine (ainult Ühendkuningriigi ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



**HOIATUS!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

## EESTI KEEL

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

### Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „*Tehnilised andmed*“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm<sup>2</sup>; maksimaalne lubatud pikkus 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

### Olulised ohutusnõuded akulaadijate kasutamisel

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES.** See juhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „*Tehnilised andmed*“).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähiseid laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



**HOIATUS!** Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



**HOIATUS!** Soovitame kasutada rikkevoolukaitses, mille rakendamisvool on 30 mA või vähem.



**ETTEVAATUST!** Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTI laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



**ETTEVAATUST!** Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

NB! Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud vööorkhad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija doosustesse pääseda elektrit juhtivate materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DEWALTI laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamisega võib kaasnedda tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniavasid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.

- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** – laske need kohe välja vahetada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud hooldusesindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valesti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud spetsialist selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE üritage ühendada kahte laadijat omavahel kokku.**
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.

### Aku laadimine (joonis B)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupessa.
2. Sisestage akupatarei **14** laadijasse ja veenduge, et see asetseks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatareil aku vabastusnuppu **15**.

**MÄRKUS!** Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

### Laadija töö

Aku laetuse taset näitavad allpool kirjeldatud näidikud.

Laadimisnäidikud		
 Laadimine		
 Täis laetud		
 Kuuma/külma aku laadimiskaitse*		

\* Punane tuli vilgub edasi, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadimine jätkub.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

**MÄRKUS!** See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas. Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei kontrollimiseks volitatud hooldusesindusse.

### Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt

laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilator ei tööta korralikult või kui ventilatsioonivad on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse võõrkehaid.

### Elektrooniline kaitsesüsteem

XR Li-lon tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühenemise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

### Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinnale asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipsikruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljalautavate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

### Laadija puhastamine

**!** **HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust.** Mustuse võib laadija korpuselt eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikeks.

## Akupatareid

### Olulised ohutusnõuded akupatareide kasutamisel

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.

Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige antud laadimisjuhiseid.

#### LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aaurud või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- *Laadige akusid ainult DeWALTi laadijatega.*

- **ÄRGE** kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ja vältige puitsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib langeda alla 4 °C (39,2 °F) (näiteks talvel kuuride või metallehitiste läheduses) või ületada 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid auruaineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akavedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrilüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitumioonolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värse õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



**HOIATUS!** Põletuse oht. Akavedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



**HOIATUS!** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge löhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada hooldusesindusse ümbertöötlemiseks.



**HOIATUS! Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallesemad puutuvad kokku akuklemmidega.** Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrissi, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.



**ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda.** Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

### Transportimine



**HOIATUS! Tuleoht.** Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist. **MÄRKUS!** Liitumioonakusid ei tohi pakkida kontrollitavas pagasisse.

DeWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitumioonelemendid ja akud on testitud

## EESTI KEEL

ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTi akupatareid tamisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on niminäitaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DEWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitiumioon-akupatareid transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei energiväärtus ei ületa 100 Wh. Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, etiketi/märgistuse ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

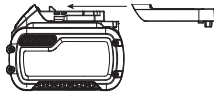
### FLEXVOLT™-i aku transportimine

DEWALTi FLEXVOLT™-i aku on kaks režiimi: **kasutamine** ja **transport**.

**Kasutusrežiim.** Kui FLEXVOLT™-i aku on eraldi või DEWALTi 18 V seadmes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™-i aku on 54 V või 108 V (kaks 54 V akut) seadmes, töötab see 54 V akuna.

**Transpordirežiim.** Kui FLEXVOLT™-i aku on kate peal, on aku transpordirežiimis. Hoidke kate transportimiseks alles.

Kui aku on transpordirežiimis, on akuelementide elektriühendus katkestatud. Selle tagajärjel on meil 3 akut, mille energia (Wh) väärtus on madalam võrreldes 1 Wh-ku, mille Wh-väärtus on kõrgem. Tänu 3-le madalama Wh-väärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat Wh-väärtust.



Näiteks transpordi Wh-väärtus võib olla 3 x 36 Wh, mis tähendab kolme 36 Wh akut. Kasutamise Wh-väärtus võib olla 108 Wh (ainult 1 aku).

Kasutamise ja transportimise märgistuse näidis



### Hoiutingimused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitlusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

**MÄRKUS!** Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

### Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist „*Tehnilised andmed*“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonnasäästlikul viisil.



Laadige DEWALTi akupatareid ainult heakskiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid kui DEWALTi akupatareid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.



**KASUTAMINE** (ilma transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



**TRANSPORT** (integreeritud transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 3 x 36 Wh (kolm 36 Wh akut).

### Aku tüüp

18-voldise akuga töötavad järgmised tööriistad: DCN662

Kasutada võib järgmisi akupatareid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Lisateavet leiate peatükist „*Tehnilised andmed*“.

### Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Naelapüstol
- 3 Kriimuvastased otsikud
- 1 Laadija
- 1 Liitiumioonakupatarei (C1-, D1-, G1-, L1-, M1-, P1-, S1-, T1-, X1-, Y1-sarja mudelid)
- 2 Liitiumioonakupatareid (C2-, D2-, G2-, L2-, M2-, P2-, S2-, T2-, X2-, Y2-sarja mudelid)

3 Liitiumioonakupatareid (C3-, D3-, G3-, L3-, M3-, P3-, S3-, T3-, X3-, Y3-sarja mudelid)

1 Kasutusjuhend

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

**MÄRKUS!** N- ja NT-sarja mudelitel ei ole akusid ega laadijat kaasas.

## Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade kaitset.



Kandke silmade kaitset.



Naelte pikkus.



Varre läbimõõt.



Naela suurus.



Salve mahutavus.



Eraldi määrimine pole vajalik.



Tööriista pinge.



Salve nurk: 0°.

## Kuupäevakoodi asukoht (joonis B)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **18**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2021 XX XX

Valmistamise aasta ja nädal

## Kirjeldus (joonis A)



**HOIATUS!** Elektri tööriista ega selle ühegi osa ehitust ei tohi muuta. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 Päästik                                   | 5 Ummistuse kõrvaldamise riiv         |
| 2 Päästiku lukustus                         | 6 Kontaktvabasti                      |
| 3 Sügavuse reguleerimisketas                | 7 Liugsalv                            |
| 4 Lambid / tühja aku / seiskumise märgutuli | 8 Üksiklasu/ põrkrežiimi valikulüliti |

9 Ümberpööratav vöökonks

10 Kriimuvastane padi

11 Kriimuvastase padja hoidik

12 Seisaku vabastushoob

13 Naela sügavuse näidik

14 Akupatarei

15 Aku vabastusnupp

16 Tõukur

17 Vöökonksu kruvi

## Ettenähtud otstarve

Akuga naelapüstol on mõeldud naelte paigaldamiseks puitdetailidesse.

**ÄRGE** kasutage tööriista niiskes keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.

Akuga naelapüstol on professionaalne elektri tööriist.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

## KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



**HOIATUS!** Kasutage ainult DeWALTi akupatareid ja laadijaid.

## Vöökonks (joonis A)

Akuga naelapüstolitel on integreeritud vöökonks, mida saab kinnitada tööriista kummalegi küljele, olenevalt sellest, kas kasutaja on vasaku- või paremakäeline.

Kui te konksu ei vaja, võite selle seadme küljest eemaldada.

## Vöökinnituse eemaldamine

1. Eemaldage aku tööriista küljest.
2. Tööriista lülitamiseks parema käe režiimilt vasaku käe režiimile eemaldage kruvi **17** tööriista vastasküljelt ja paigaldage see teisele küljele.
3. Vahetage akupatarei välja.



**HOIATUS!** Eemaldage naelad kassetist enne mis tahes seadistuste tegemist või selle tööriista hooldamist. Kui seda nõuet eiratakse, võivad tagajärjeks olla rasked vigastused.



**ETTEVAATUST!** Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

## Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis B)

**MÄRKUS!** Veenduge, et akupatarei **14** oleks täis laetud.

### Akupatarei paigaldamine tööriista käepidemesse

1. Joondate akupatarei **14** tööriista käepidemesse olevate rõõbastega (joonis B).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

### Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu **15** ja tõmmake akupatarei kindlalt tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

### Akupatarei näidik (joonis B)

Mõningatel DEWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdiodi näitavad akupatarei järelejäänud laetuse taset.

Akunäidiku **22** aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu. Süttivad kolm rohelist valgusdiodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

**MÄRKUS!** Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusolast.

## KASUTAMINE

### Kasutusjuhised



**HOIATUS!** Järgige alati ohutusnõudeid ja kohaldatavaid eeskirju.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või liseseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.



**ETTEVAATUST!** Et tööriist kauem vastu peaks, kasutage seda ainult DEWALTi kinnitusvahenditega. DEWALTi tööriistad toimivad kõige paremini DEWALTi kinnitusvahenditega, mis peaksid tagama parima ühilduvuse.

### Käte õige asend (joonis A, C)



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi korral on üks käsi põhikäepidemel **19**, nagu joonisel näidatud.

### Režiimi valimine

Naelapüstoliga saab naelu tulistada pörkmehhanismiga või üksiklasu mehhanismiga. Enne selle tööriista kasutamist vaadake valikulülilit, et määrata kindlaks käivitusrežiim. Enne töörežiimi valimist lugege läbi kõik juhised.



**HOIATUS!** Hoidke sõrmi päästikust EEMAL, kui te parasjagu naelu ei sisesta, et vältida juhuslikku tulistamist. **ÄRGE KUNAGI** kandke tööriista sõrme päästikul hoides. Pörkrežiimis tulistatakse nael siis, kui suruda kontaktvabasti alla ja samaaegselt vajutada päästikut.

### Üksiklasu režiim / (joonis D)

Üksiklasu režiim on mõeldud kasutamiseks kohtades, kus on nõutav suurem täpsus ja sügavuse piiramine. Üksiklasu režiim pakub maksimaalset võimsust pikimate naelte tulistamiseks.

Naelapüstoli kasutamine üksiklasu režiimil

1. Lükake valikulülilit **8**, kuni nähtavale ilmub ühe naela tähis **/**.
2. Suruge ninaosa täielikult tööpinna vastu (mootor käivitub).
3. Vajutage päästikut (nael tulistatakse naelutatavasse pinda).
4. Vabastage päästik.
5. Tõstke ninaosa tööpinna üles.
6. Järgmise lasu tegemiseks korrake punkte 2 kuni 4.

**NB!** Pärast iga naela puhul päästiku vajutamist tuleb alla vajutada kontaktvabasti. Seejärel vabastatakse pärast iga naela tulistamist nii kontaktvabasti kui ka päästik.

### Pörkrežiim // (joonis D)

Pörkrežiim on mõeldud kiireks naelte tulistamiseks tasasele, statsionaarsele pinnale ja tüüpiliselt on see tõhusaim lahendus lühikeste naelte tulistamiseks.

Kui tööriist on seatud pörkrežiimile, on selle kasutamiseks kaks võimalust: kohapõhisel ja löögipõhisel meetodil.

Lükake valikulülilit **8**, kuni nähtavale ilmub kolme naela tähis **//**.

#### Tööriista kasutamine kohapõhisel meetodil



**HOIATUS!** Iga kord kui vajutate päästikule ja kontaktvabasti on surutud tööpinna vastu, toimub naela löömine.

1. Vajutage kontaktvabasti tööpinna vastu.
2. Vajutage päästik alla.

#### Tööriista kasutamisel löögipõhisel meetodil

1. Vajutage päästik alla.
2. Suruge kontaktvabasti tööpinna vastu. Seni kuni päästik on alla vajutatud, laseb tööriist naela iga kord, kui kontaktvabasti surutakse vastu tööpinna. See võimaldab lasta mitmeid naelu järjest.



**HOIATUS!** Ärge hoidke päästikut all, kui tööriista ei kasutata. Kui te tööriista ei kasuta, hoidke päästiku lukustuslülitit lukustatud asendis.



**HOIATUS!** Kui tööriista mootor töötab, siis päästiku vajutamisel või kontaktvabasti allasurumisel tulistatakse nael välja.

### Tööriista ettevalmistamine



**HOIATUS!** ÄRGE pihustage ega kandke muul viisil määrdeid või puhastuslahuseid tööriista sisse. See võib mõjutada märkimisväärselt tööriista eluiga ja tööd.

**MÄRKUS!** Aku ei ole ostes täielikult laetud. Järgige toodud juhiseid (vt „Aku laadimine“).



- **Lugege juhendis toodud ohutusnõudeid.**
- Kandke silmade ja kõrvade kaitset.
- Veenduge, et kõik kinnitusvahendid on salvest eemaldatud.
- Kontrollige, et kontaktvabasti ja tõukur töötaksid sujuvalt ja nõuetekohaselt. Ärge kasutage tööriista, kui üks või teine ei tööta nõuetekohaselt. **ÄRGE** kasutage tööriista, kui selle kontaktvabasti on fikseeritud käivitusasendisse.
- Hoidke tööriista endast ja teistest eemal.
- Sisestage täielikult täis laetud akupatarei.

## Päästiku lukustuse kasutamine (joonis E)

**!** **HOIATUS!** Et vältida raskete kehavigastuste ohtu, ärge hoidke päästikut all, kui te tööriista ei kasuta. Kui te tööriista ei kasuta, hoidke päästiku lukustuslülitit LUKUSTATUD asendis.

**!** **HOIATUS!** Et vältida raskete kehavigastuste ohtu, blokeerige enne seadistamist päästik, eemaldage aku ja võtke naelad salvest välja.

Kõigil DeWALTi naelapüstolitel on päästiku lukustus **2**, mis paremale lükatuna, nagu näidatud joonisel E, takistab naelte tulistamist, lukustades päästiku ja suunates toite mootorile.

Kui vajutada päästiku lukustus vasakule, töötab tööriist täisvõimsusel. Päästiku lukk peab olema alati lukustatud, kui tehakse mis tahes seadistusi või kui tööriist ei ole otseses kasutuses.

**NB!** Ärge hoidke tööriista paigaldatud akupatareiga. Et vältida aku kahjustamist ja tagada aku optimaalne eluiga, hoidke akupatareisid kuivas ja jahedas ning mitte seadmes ega laadijas.

## Tööriista täitmine (joonis F)

**!** **HOIATUS!** Hoidke tööriista endast ja teistest eemal. Tagajärjeks võivad olla rasked kehavigastused.

**!** **HOIATUS!** Ärge kunagi laadige naelu aktiveeritud kokkupuutejooksu või päästikuga. Tagajärjeks võivad olla kehavigastused.

**!** **HOIATUS!** Eemaldage akupatarei alati enne naelte laadimist ja eemaldamist. Tagajärjeks võivad olla rasked kehavigastused.

1. Paigaldage naelad läbi salve tagaküljel oleva pilu kinnitusklambrist **20** mööda.
2. Tõmmake tõukur **16** tagasi naela taha ja vabastage.
3. Veenduge, et salve tõukur **21** on viimase naela taga.

## Tööriista tühjendamine (joonis A, F)

**!** **HOIATUS!** Päästiku lukk peab olema alati lukustatud, kui tehakse mis tahes seadistusi või kui tööriista ei kasutata.

1. Vabastage tõukur **16**, et see enam naeltele survet ei avaldaks.
2. Lükake naelad alla ja salve tagaosas oleva pilu kaudu välja.
3. Avage ummistuse kõrvaldamise riiv **5** seadme ninaosas ja veenduge, et seal ei ole naelu.

## Sügavuse reguleerimine (joonis G)

Kinnitusvahendi sisestamise sügavust saab reguleerida sügavuse reguleerimiskettaga **3**, mis asub tööriista küljel.

**!** **HOIATUS!** Et vältida sügavuse reguleerimise katse ajal juhuslikust aktiveerimisest tingitud raskete vigastuste ohtu, järgige ALATI alltoodud juhiseid.

- Eemaldage akupatarei.
- Rakendage päästiku lukustus.
- Vältige reguleerimise ajal kokkupuudet päästikuga.

1. Et nael ei tungiks väga sügavale **⊖**, keerake sügavuse reguleerimisketast **3** naelapüstoli ninaosas eemale.
2. Et nael tungiks sügavamale **⊕**, keerake sügavuse reguleerimisketast **3** naelapüstoli ninaosa suunas.

## Kriimuvastane otsik (joonis A)

Kasutades tööriista puidu puhul, asetage kriimuvastane otsik **10** kontaktvabasti **6** kohale.

Kui kriimuvastast otsikut ei kasutata, hoidke seda hoidikus **11**.

**!** **HOIATUS!** Enne kriimuvastase otsiku paigaldamist või eemaldamist veenduge, et päästiku lukustus **2** on rakendatud ja aku on eemaldatud.

## Töölambid (joonis H)

Naelapüstoli kummalgi küljel on töölamp **4**. Töölambid süttivad aku paigaldamisel, päästiku vajutamisel või kontaktvabasti vajutamisel. Tuled lülituvad automaatselt välja, kui tööriista 20 sekundi jooksul ei kasutata.

**MÄRKUS!** Töölambid on vahetu tööpinna valgustamiseks, mitte taskulambina kasutamiseks.

**Aku tühjenemise näidik:** vasakpoolne töölamp vilgub neli korda järjest ja lülitub seejärel välja, viidates aku tühjenemisele.

**Naela kinnikiilumise näidik:** parempoolne töölamp hakkab vilkuma, kui nael püstoli ninaosas kinni kiilub (vt „Seisaku või ummistuse kõrvaldamine“).

## Seisaku või ummistuse kõrvaldamine (joonised A, F, I)

Kui nael ninaosas kinni kiilub või kui tööriist seisub, hakkab parempoolne lamp vilkuma. Suunake tööriist endast eemale ja järgige ummistuse kõrvaldamiseks alltoodud juhiseid.

1. Eemaldage aku ja aktiveerige päästiku lukustus.
2. Vajutage tõukurit **16** ja eemaldage salves olevad naelad.
3. Kergitage ummistuse kõrvaldamise riivi **5** ja tõmmake see ninaosa luugi avamiseks üles.
4. Eemaldage paindunud nael, kasutades vajadusel tange.
5. Kui löögitera on alumises asendis, liigutage piisavalt tugevalt seisaku vabastushooba **12**, lükates selle korpuses oleva pilu teise otsa.
6. Sulgege ninaosas olev luuk ja aktiveerige riivi tihvt, mis on ninaosal kahe käpa all. Vajutage ja keerake riivi, kuni see kohale lukustub.
7. Paigaldage uuesti akupatarei. **MÄRKUS!** Tööriist blokeerub ning ei lähe algasendisse enne, kui akupatarei eemaldatakse ja uuesti tagasi pannakse.

8. Pange naelad salve tagasi (vt „**Tööriista täitmine**“).

**MÄRKUS!** Kui naelad jäävad tööriista ninaossa sagedasti kinni, viige tööriist DEWALTi volitatud teenindusse.

## Külma ilmaga töötamine

Kui töotate tööriistaga allpool jäätumistemperatuuri:

1. Hoidke tööriista enne kasutamist võimalikult soojas.
2. Enne tegelikku kasutamist tehke 5 või 6 lasku puidujääkidesse.

## Kuuma ilmaga töötamine

Tööriist peaks töötama tavapäraselt. Sellegipoolest hoidke tööriista päikesekiirgusest eemal, kuna liigne kuumus võib kahjustada pörkeraudu ja muid kummist osi, mille tagajärjel tekib hooldustööde vajadus.

## HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.



## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS!** Mustuse kogunemisel ventilatsioonivahendadesse ja nende ümbrusesse eemaldage mustus ja tolmu põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.



**HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage tööriista mitte metallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Välistage vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

## Valikulised lisatarvikud



**HOIATUS!** Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

## Probleemide lahendamine

Kui tööriist ei tööta korralikult, järgige allpool toodud juhiseid. Kui see ei lahenda probleemi, võtke ühendust kohaliku hooldusesindusega.

### Tööriista ei tööta.

#### Töölambid ei lülitu sisse.

Kontrollige, et päästik ei oleks väljalülitatud asendisse lukustatud.

- Kontrollige aku laetuse taset (vt käesoleva juhendi jaotist „**Akupatarei näidik**“).
- Eemaldage aku, oodake vähemalt 5 sekundit ja seejärel pange aku tagasi.

#### Töölambid põlevad, aga mootor ei tööta.

- Veenduge, et nii kontaktvabasti kui ka päästik oleksid vabastatud, seejärel aktiveerige ainult kontaktvabasti.
- Kontrollige režiimilülitit.
- Kontrollige aku laetuse taset (vt käesoleva juhendi jaotist „**Akupatarei näidik**“ ja „**Aku tühjenemise näidik**“).

#### Töölambid põlevad, mootor töötab, tööriist ei löö naelu.

- Kontrollige režiimilülitit.
  - Kontrollige, et salve oleks paigaldatud õiget tüüpi kinnitusvahendid ja et tõukur lükkaks kinnitusvahendit.
  - Kontrollige tõrketulesid (vajadusel vahetage aku või kõrvaldage ummistus (vt käesoleva juhendi jaotisi „**Aku tühjenemise näidik**“ ja „**Ummistuse kõrvaldamine**“)).
  - Kontrollige, et kontaktvabasti ja naelatõukur liiguksid vabalt (vt käesoleva juhendi jaotist „**Tööriista ettevalmistamine**“).
- MÄRKUS!** Mehhanism tuleb seisaku vabastushoovaga lähtestada. Elektroonilise juhtimise lähtestamiseks võib olla vajalik ka päästiku lukustuse väljalülitamine. Neid nõudeid näitab tööriist töölampide abil.

#### Töölambid põlevad, mootor töötab, tööriist ei löö naelu lõpuni sisse.

- Reguleerige paigaldussügavust (vt käesoleva juhendi jaotist „**Sügavuse reguleerimine**“).
  - Lülitage tööriist üksiklasu režiimile, kui see pole juba üksiklasu režiimis.
  - Valige kinnitusvahendi õige pikkus / materjal.
  - Kontrollige aku laetuse taset (vt käesoleva juhendi jaotisi „**Akupatarei näidik**“ ja „**Aku tühjenemise näidik**“).
  - Puhastage ninaosa suruõhuga. Ärge kasutage määrdeaineid.
  - Puhastage salv suruõhuga.
  - Löögitera võib olla kahjustatud/kulunud. Kui eespool toodud juhiste järgi ei õnnestu probleemi lahendada, pöörduge hooldusesindusse.
- MÄRKUS!** Mehhanism tuleb seisaku vabastushoovaga lähtestada. Elektroonilise juhtimise lähtestamiseks võib olla vajalik ka päästiku lukustuse väljalülitamine. Neid nõudeid näitab tööriist töölampide abil.

#### Kinnitusvahendid tööriistas kinni kiilunud.

Kontrollige, et salve oleks õigesti paigaldatud õiget tüüpi kinnitusvahendid ja et tõukur lükkaks kinnitusvahendit.

- Valige kinnitusvahendi õige pikkus / materjal.



- Puhastage ninaosa (vt käesoleva juhendi jaotist „**Seisaku või ummistuse kõrvaldamine**“).
- Puhastage salv suruõhuga.
- Löögitera võib olla kahjustatud/kulunud. Kui eespool toodud juhiste järgi ei õnnestu probleemi lahendada, pöörduge hooldusesindusse.

**MÄRKUS!** Mehhanism tuleb seisaku vabastushoovaga lähtestada. Elektroonilise juhtimise lähtestamiseks võib olla vajalik ka päästiku lukustuse väljalülitamine. Neid nõudeid näitab tööriist töölampli abil.

## Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

# 18V XR 16 GA TIESI VINIAKALĖ

## DCN662

### Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujų DEWALT yra patikimiausias elektrinių įrankių naudotojų profesionalų partneris.

### Techniniai duomenys

		DCN662
Įtampa	$V_{NS}$	18
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Sužadavimo režimas		Nuoseklusis / stuktelėjimas
Tvirtinimo detalės		
Ilgis	mm	32-64
Koto skersmuo	mm	1,6
Kampas	°	0°
Šūvio energija	J	48
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	2,4
Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (triašio vektorius suma) pagal EN60745-2-16		
$L_{PA}$ (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	83
$L_{WA}$ (garso galios lygis)	dB(A)	94
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3
Vibracijos emisijos dydis, $a_{H1} =$		
	$m/s^2$	<2,5
Neapibrėžtis K =		
	$m/s^2$	1,5

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN60745, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ĮSPĖJIMAS!** Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokie darbai. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

### EB atitikties deklaracija

#### Mašinų direktyva



#### 18V XR 16 GA viniakalė

#### DCN662

DEWALT pareiškia, kad skyrįje **Techniniai duomenys** aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel

Technikos viceprezidentas, PTE Europa

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany (Vokietija)

08.01.2021



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

### Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota**.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



**ATSARGIAI!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti**.

PASTABA. Nurodo **su susižalojimu nesusijusią situaciją**, kurios neišvengus **galima apgadinti turtą**.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Akumulatoriai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)									
Kat. Nr.	V <sub>IS</sub>	Ah	Svoris (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18 / 54	6,0 / 2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18 / 54	9,0 / 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18 / 54	12,0 / 4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60 / 40**	185	120	100	60	60 / 45**	60 / 40**	60 / 40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75 / 50**	240	150	120	75	75 / 60**	75 / 50**	75 / 50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\*Datos kodas 201811475B arba naujesnis

\*\*Datos kodas 201536 arba naujesnis

## BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

### IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sproginimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą.** Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių. Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkites nesiliesti prie žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas žemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

- Saugokite kabelį.** Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių dalių. Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina pavojų susižaloti.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždegs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirengkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite**

atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) **Jeį papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelimis susijusius pavojus.
- h) **Net jei dažnai naudojantės įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignoraukite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.

#### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesuspėgusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus.** Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir viskas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

#### 5) Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.

- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., svarsželių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sprogdimas arba jūs galite susižaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į gaisrą arba įkaitęs iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros, gaminyje gali sprogti.
- g) **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į instrukcijoje nurodytą diapazoną.** Įkraunant netinkamai arba kitoje nei nurodyta temperatūroje, akumuliatorius gali būti apgadintas, be to, padidės gaisro pavojus.

#### 6) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Taip bus palaikoma elektrinio įrankio eksploatacijos sauga.
- b) **Niekada nevykdykite pažeistų akumuliatorių priežiūros procedūrų.** Akumuliatorių priežiūros darbus leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliojusiems serviso centrams.

#### Viniakalės saugos įspėjimai

- **Visada darykite prielaidą, kad įrankyje yra tvirtinimo detalių.** Neapdairiai elgiantis su viniakale, galima netikėtai iššauti tvirtinimo detalę ir susižaloti.
- **Nenukreipkite įrankio į save arba kitą šalia stovintį asmenį.** Netikėtai sužadinus įrankį, galima iššauti tvirtinimo detalę ir ką nors sužaloti.
- **Nejunkite įrankio, kol jis tvirtai neprispaustas prie ruošinio.** Jei įrankis nelies ruošinio, tvirtinimo detalę gali nuo jo atšokti.
- **Jei tvirtinimo detalė įstrigtų įrankyje, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio.** Jei viniakalė liks prijungta, šalinant įstrigusią tvirtinimo detalę ji gali netyčia iššauti.
- **Šalindami įstrigusią tvirtinimo detalę, būkite atsargūs.** Mechanizmas gali būti suspaustas, todėl šalinant strigtį tvirtinimo detalę gali būti išsviesta didelė jėga.
- **Nenaudokite šios viniakalės elektros kabeliams fiksuoti.** Jis nesuprojektuotas elektros kabeliams įrengti ir gali apgadinti

jų izoliaciją: tokiu atveju galite gauti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

## Darbo su viniakalėmis saugos taisyklės

- **Visada darykite prielaidą, kad įrankyje yra tvirtinimo detalė.** Neapdairiai elgiantis su viniakale, galima netikėtai iššauti tvirtinimo detalę ir susižaloti.
- **Nenukreipkite įrankio į save arba kitą šalio stovintį asmenį.** Netikėtai sužadinus įrankį, galima iššauti tvirtinimo detalę ir ką nors sužaloti.
- **Nejunkite įrankio, kol jis tvirtai neprispaustas prie ruošinio.** Jei įrankis nelies ruošinio, tvirtinimo detalė gali nuo jo atsokti.
- **Jei tvirtinimo detalė įstrigtų įrankyje, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio.** Jei viniakalė liks prijungta, šalinant įstrigusią tvirtinimo detalę ji gali netyčia iššauti.
- **Šalinami įstrigusią tvirtinimo detalę, būkite atsargūs.** Mechanizmas gali būti suspaustas, todėl šalinant strigtį tvirtinimo detalę gali būti išsviesta didelė jėga.
- **Nenaudokite šios viniakalės elektros kabeliams fiksuoti.** Ji nesuprojektuota elektros kabeliams įrengti ir gali apgadinti jų izoliaciją: tokiu atveju galite gauti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.
- Visuomet dėvėkite apsauginius akinius.
- Visada naudokite ausų apsaugos priemones.
- Naudokite tik vadove nurodyto tipo tvirtinimo priemones.
- Nenaudokite jokių stovų, siekdami sumontuoti įrankį ant atramos.
- Neardykite ir neblokuokite jokių tvirtinimo detalių šovimo įrankio dalių, pvz., kontaktinio spragtuko.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar tinkamai veikia sužadavimo mechanizmo saugos įtaisas ir ar gerai priveržtos visos varžlės ir varžtai.
- Nenaudokite įrankio vietoj plaktuko.
- Nenaudokite DCN662
  - perlipdami nuo vienos kalimo vietos prie kitos, kai reikia lipti ant pastolių, laiptų, kopėčių ar į kopėčias panašių konstrukcijų, pvz., stogo lentjuosčių ir pan.;
  - uždarydami dėžes;
  - tvirtindami transportavimo saugos sistemas, pvz., prie transporto priemonių, vagonų ir pan.
- Nacionalinėse darbo tvarkos taisyklėse gali būti numatyta išimčių.
- Visada paisykite vietoje galiojančių darbo tvarkos taisyklių.
- Niekada nenukreipkite jokio veikiančio tvirtinimo detalį kalimo įrankio į save ar kitą asmenį.
- Dirbdami laikykite įrankį taip, kad nesusižalotumėte galvos ar kūno dėl galimos atatrakos, pvz., sutrikus energijos perdavimui arba pataikius į kietą ruošinio dalį.
- Niekada nešaukite tvirtinimo detalės į tuščią erdvę.
- Darbo vietoje įrankį nešiokite tik už vienos rankenos ir nelaikykite nuspausto gaiduko.

- Įvertinkite sąlygas darbo vietoje. Tvirtinimo detalės gali prasiskverbti pro plonus ruošinius arba nuslysti nuo ruošinio kampo ar krašto, sukeldami pavojų aplinkiniams.
- Nekalkite tvirtinimo detalių arti ruošinio krašto.
- Nekalkite tvirtinimo detalių į kitas tvirtinimo detales.

## Papildomi viniakalės saugos įspėjimai

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Siekiant išvengti žūties arba rimto susižalojimo pavojaus, naudojantis bet kokia viniakale reikia laikytis visų saugos atsargumo priemonių, kaip nurodyta toliau. Prieš pradėdami naudotis įrankiu, perskaitykite ir išsiaiškinkite visas instrukcijas.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS! NIEKADA** nepurškite ir kitais būdais nepilkite į įrankio vidų tepimo priemonių ar tirpiklių. Kitaip gali gerokai sutrumpėti įrankio eksploatacija ir suprastėti veikimas.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Jei įrankį numetėte arba įtariate, kad jis apgadintas, atlikite jo veikimo patikrą, kaip nurodyta vadovo skirsnyje **Režimo pasirinkimas**. Jei jis neveikia kaip nurodyta vadove, nutraukite jo eksploataciją ir nugabenkite į įgaliojimąjį DEWALT serviso centrą patikrai.
- **Atlikdami darbus, kurių metu kalamos tvirtinimo detalės galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite įrankį tik už izoliuotų paviršių.** Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, gretimose metalinėse dalyse atsiranda įtampa ir jos gali nutrenkti operatorių.
- **Darbo metu būtina dėvėkite tinkamas klausos ir kitas apsaugos priemones.** Atskirais atvejais ir ilgai naudojant įrankį, jo skleidžiamas triukšmas gali pakenkti klausai.
- Kai nenaudojate, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio. Prieš išeidami ar perduodami įrankį kitam operatoriui, būtinai išimkite akumuliatorių iš įrankio ir tvirtinimo detales iš dėtuovės. Neneškite įrankio su prijungtu akumuliatoriumi į kitą vietą, jei pakeliui reikia lipti pastoliais, laiptais, kopėčiomis ir pan. Nereguliuokite, nevykdykite techninės priežiūros ir nevalykite strigčių, kai įdėtas akumuliatorius.
- **Nenuimkite, neklastokite ir kitaip neišjunkite įrankio, gaiduko, gaiduko atrakinimo įtaiso ar kontaktinio spragtuko.** Nepriklijuokite ir nepriirškite gaiduko arba kontaktinio spragtuko įjungtoje padėtyje. Nenuimkite spyruoklės nuo kontaktinio spragtuko. Kasdien tikrinkite, ar gaidukas ir kontaktinis spragtukas juda laisvai. Kitaip įrankis gali atsitiktinai iššauti.
- **Prieš pradėdami naudoti, patikrinkite įrankį. Nenaudokite įrankio, jei bet kuri jo, gaiduko, gaiduko atrakinimo įtaiso ar kontaktinio spragtuko dalis neveikia, atjungta, modifikuota arba veikia netinkamai.** Prieš pradėdami naudoti įrankį, būtina suremontuoti arba pakeisti apgadintas dalis bei sumontuoti trūkstamus komponentus. Žr. skirsnį **Techninė priežiūra**.
- **Niekaip nemonifikuokite įrankio.**
- **Visada darykite prielaidą, kad įrankyje yra tvirtinimo detalė.**
- **Niekada nenukreipkite įrankio į bendradarbius ar save.** Jokių pokštų! Dirbkite saugiai! Elkitės su šiuo gaminiu kaip su darbinium įrankiu.

- **Neneškite įrankio iš vienos vietos į kitą, laikydami už gaiduko.** Kitaip įrankis gali atsitiktinai iššauti.
- **Jeį įrankio kurį laiką nenaudosite, būtinai naudokite gaiduko atrakinimo įtaisą.** Naudodami gaiduko atrakinimo įtaisą, išvengsite atsitiktinio iššovimo.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. Praradus pusiausvyrą, galima susižeisti.
- **Naudokite įrankį tik pagal paskirtį. Nešaudykite tvirtinimo detalių į orą, betoną, akmenį, itin kietą medieną, šakas ar bet kokias kitas kietas medžiagas, į kurias neprisiskverbia tvirtinimo detalės. Nenaudokite įrankio korpuso arba viršutinio dangtelio vietoj plaktuko.** Kitaip šaudomos tvirtinimo detalės gali skrieti netikėta trajektorija ir sužaloti.
- **Laikykite pirštus atokiai nuo kontaktinio spragtuvo, kad nesusižalotumėte netikėtai atsileidus stūmikliui.**
- **Visada naudokite įrankį švarioje ir gerai apšviestoje vietoje.** Pasirūpinkite, kad ant įrankio nebūtų šiukšlelių. Būkite atsargūs, kad dirbdami dideliame aukštyje (pvz., ant stogo) nepaslystumėte.
- **Nekalkite tvirtinimo detalių šalia medžiagos kraštų.** Ruošinys gali skilti ir tvirtinimo detalė gali atšokti bei sužaloti jus arba bendradarbį. Atminkite: vinis gali lįsti išilgai medienos pluošto ir netikėtai išlįsti pro ruošinio šoną. Siekdami su sumažinti susižalojimo pavojų, nutaikykite vinies aštrųjį galą statmenai pluoštui.
- **Nekalkite vinių į kitų tvirtinimo detalių galvutes ir nenustatykite įrankio pernelyg stačiai.** Kitaip galite susižaloti dėl stiprios atatranksos, įstrigusių tvirtinimo detalių, arba atšokusių vinių.
- **Laikykite rankas ir kūno dalis atokiai nuo darbo vietos.** Jei reikia, laikykite ruošinį žnyplėmis, kad rankos ir kūnas būtų saugūs. Prieš prispausdami vinių galus prie medžiagos, pasirūpinkite, kad ruošinys būtų tinkamai užfiksuotas. Kontaktinis spragtukas gali netikėtai paslinkti ruošinį.
- **Nenaudokite įrankio ten, kur yra liepsniųjų dulkių, dujų ar garų.** Šis įrankis gali generuoti kibirkščių, kurios gali uždegti dujas ir sukelti gaisrą. Jei kalsite vieną vinių į kitą, taip pat gali būti skelta kibirkštis.
- **Dirbdami ankštoje erdvėje, laikykite veidą ir kitas kūno dalis atokiai nuo įrankio galinio dangtelio.** Dėl staigos atatranksos įrankis gali atsitrenkti į jus, ypač – jei smeigės bus kalamas į kietą ar tankią medžiagą.
- Gera suimkite įrankį, kad užtikrintumėte kontrolę ir kalant tvirtinimo detalę įrankis atšoktų tolyn nuo darbinio paviršiaus. Jei stuktelėjimo režimu kontaktinis spragtukas pakartotinai susilies su darbinio paviršiumi dar neatleidus gaiduko, bus įkalta nepageidaujama tvirtinimo detalė.
- **Svarbu tinkamai pasirinkti sužadinimo metodą.** Žr. vadovą, kur aprašomos sužadinimo parinktys.

## Nuoseklijo / stuktelėjimo sužadinimo metodo rinkiklis

### Nuoseklusis sužadinimas ↗

- **Nuosekliuoju režimu nejunkite įrankio, kol jis tvirtai neprispaustas prie ruošinio.**

### Stuktelėjimas ↘

- **Naudodami įrankį stuktelėjimo sužadinimo režimu, saugokitės pakartotinio iššovimo, kuris galimas dėl įrankio atatranksos.** Jei kontaktinis gaidukas netyčia pakartotinai palies darbinį paviršių, gali būti įkalta nepageidaujama tvirtinimo detalė.
- **Stuktelėjimo režimu nuolat užtikrinkite įrankio kontrolę.** Netiksliai nustačius įrankį, galima netyčia iššauti tvirtinimo detalę nepageidaujama kryptimi.
- **Kaip išvengti pakartotinio iššovimo:**
  - Smarkiai netrenkite įrankio į darbinį paviršių.
  - Po kiekvieno kalimo leiskite įrankiui iki galo atšokti.
  - Naudokite įrankį nuoseklyuoju režimu.
- **Nekalkite vinių į kitų tvirtinimo detalių galvutes.** Kitaip gali įvykti stipri atatranka, įstrigti tvirtinimo detalė arba atšokti vinis.
- **Naudodami vinių galus, atsizvelkite į medžiagos storį.** Išlindusi vinis gali sužaloti.
- **Gylio reguliavimas. Siekiant išvengti rimtų traumų dėl atsitiktinio iššovimo reguliuojant gyli, BŪTINA:**
  - išimti akumulatorių;
  - sujungti gaiduko užraktą;
  - vengti liesti gaiduką reguliavimo metu.
- **Iš anksto nepatikrinę nekalkite vinių į sienas, grindis ir kitas darbinės sritis.** Iššovus tvirtinimo detalę į elektros laidus, santechnikos elementus ar kito tipo konstrukcijas, galima susižaloti arba padaryti žalos.
- **Kai naudojate elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.

## Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

## IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

### Įkrovikliai

Dėl DEWALT įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

### Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.

Šis DEWALT įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN 60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinas.





Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DEWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.

## Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



**ĮSPĖJIMAS!** Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

## Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

## Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

**ĮSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.** Šiame vadove pateikiamos svarbios darančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus perspėjimus ženklu.



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad jį jį vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.



**ĮSPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nutėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



**ATSARGIAI!** Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik DEWALT daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



**ATSARGIAI!** Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

**PASTABA.** Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jį vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumuliatoriaus, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.

- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT įkraunamiems akumuliatoriams įkrauti.** Naudojant bet kokiais kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo kabelį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį padėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabinkite jį į įgaliotąjį serviso centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabinkite jį įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo.** Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.







## Akumuliatoriaus įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių **14** į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė SVIES nuolat. Tada akumuliatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumuliatoriaus esantį atleidimo mygtuką **15**.

**PASTABA.** Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

## Įkroviklio naudojimas

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Įkrovimo indikatoriai	
 Įkrovimas	— — — — — 
 Visiškai įkrautas	— — — — — 
 Karšto / Šalto akumuliatoriaus dėslas*	— — — — — 

\*Tuo metu raudona lemputė tebemirksės, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertaukiamai. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumuliatoriaus neįkrauna. Įkroviklis informuoja apie defektinį akumuliatorių, neįjungdamas lemputės.

**PASTABA.** Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgaliojantį servisą centrą, kad jie būtų patikrinti.

### Karšto / šalto akumuliatoriaus dėslas

Jei įkroviklis aptinkia, kad akumuliatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumuliatoriaus dėslas režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumuliatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumuliatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumuliatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasieks maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad jį jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

### Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

### Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbatalio. Montuodami prie sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuliuoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigtų vietas. Gerai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm

sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigtų galais ir iki galo įsukite juos į angas.

### Įkroviklio valymo instrukcijos

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo.**

Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nometaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepamarkinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Akumuliatoriai

### Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

### PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, gali užsidegti dulksės arba garai.
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokių būdu nemonifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumuliatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliams.
- **NEAPTAŠKYKITE** ir nepamarkinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- **Įrankio ir akumuliatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali nukristi žemiau 4 °C (pvz., žiemą lauko pašiuūrėse ar metaliniuose pastatuose) arba pasiekti ar viršyti 40 °C (pvz., vasarą lauko pašiuūrėse ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumuliatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jei akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muiliniu vandeniu.** Jei akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumuliatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumuliatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusidėginti.** Akumuliatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Niekada nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervaziuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (pvz., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Galį įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.

**🔥 ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumuliatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumuliatoriaus kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumuliatoriaus į prijuostę, kėšenę, įrankių dėžę, gaminių komplektavimo dėžę, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigčių, raktų ir kt.

**⚠️ ATSARGIAI!** Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

## Transportavimas

**🔥 ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus. Vežant akumuliatorius, gali kilti gaisras, jei akumuliatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumuliatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą. **PASTABA.** Ličio jonų akumuliatorių negalima vežti registruojamame bagaže.

DEWALT akumuliatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodeksu (IMDG) taisyklės ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumuliatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų transportuojami DEWALT akumuliatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DEWALT nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumuliatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumuliatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujaisiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

## FLEXVOLT™ akumuliatorių gabenimas

DEWALT FLEXVOLT™ akumuliatorius turi du režimus: **naudojimo ir transportavimo**.

**Naudojimo režimas.** FLEXVOLT™ akumuliatorius naudojamas atskirai arba yra DEWALT 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18 V akumuliatorius. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius yra 54 V arba 108 V (dviejų 54 V įtampos akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumuliatorius.

**Transportavimo režimas.** Kai ant FLEXVOLT™ akumuliatoriaus yra sumontuotas dangtelis, jis veikia transportavimo režimu. Išsaugokite dangtelį gabenimui.

Transportavimo režimo elementų juostos akumuliatoriuje yra elektriniu būdu atjungtos viena nuo kitos, todėl 1 didesnės energijos akumuliatorius tampa 3 mažesnės energijos akumuliatoriais. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebaitomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės energijos akumuliatoriams.

Pvz., transportavimo energijos rodiklis yra 3 x 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 vatvalandžių energijos akumuliatoriai. Naudojimo energijos rodiklis yra 108 Wh (1 akumuliatorius).

## Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

**PASTABA.** Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

## Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus esančios etiketės

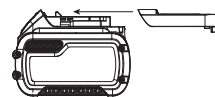
Kartu su šiaime vadove naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių bei akumuliatorių etiketės esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Naudojimo ir transportavimo etikečių ženklavimo pavyzdys



## LIETUVIŲ



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite sugadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.



DeWALT akumuliatorius įkraukite tik nurodytais DeWALT įkrovikliais. Jei DeWALT įkrovikliu įkrausite ne DeWALT gamybos akumuliatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatoriaus.



NAUDOJIMAS (be transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 108 Wh (1 x 108 Wh akumuliatorius).



TRANSPORTAVIMAS (su įtaisytu transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 3 x 36 Wh (3 akumuliatoriai po 36 Wh).

## Akumuliatoriaus tipas

Nurodyti įrankiai veikia su 18 voltų akumuliatoriumi: DCN662  
Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Daugiau informacijos rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Viniakalė
  - 3 Apsauginiai antgaliai
  - 1 Įkroviklis
  - 1 Ličio jonų akumuliatorius (modeliai C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
  - 2 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
  - 3 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
  - 1 Naudotojo vadovas
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
  - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

**PASTABA.** N ir NT versijų komplekte nėra akumuliatorių ir įkroviklio.

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Vinių ilgis.



Koto skersmuo.



Vinių skersmuo.



Dėtuvės talpa.



Nereikia papildomos tepimo priemonės.



Įrankio įtampa.



Dėtuvės kampas: 0°.

## Datos kodo vieta (B pav.)

Datos kodas **18**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2021 XX XX

Pagaminimo metai ir savaitė

## Aprašymas (A pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Gaidukas
- 2 Gaiduko užraktas
- 3 Gylio reguliavimo ratukas
- 4 Apšvietimo lemputės / senkančio akumuliatoriaus / sustojimo indikatorius
- 5 Strigties šalinimo skląstis
- 6 Kontaktinis spragtukas
- 7 Slankioji dėtuve
- 8 Nuoseklio / stuktelėjimo sužadinimo metodo rinkiklis
- 9 Apgrežiamasis diržo kabliukas
- 10 Apsauginis padas
- 11 Apsauginio pado skyrelis
- 12 Sustojimo atleidimo svirtis
- 13 Vinės gylio indikatorius
- 14 Akumuliatorius
- 15 Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
- 16 Stūmiklio mazgas
- 17 Diržo kabliuko varžtas

## Naudojimo paskirtis

Ši belaidė viniakalė suprojektuota kalti vinis į medinius ruošinius.

**NENAUDOKITE** drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Ši akumuliatorinė viniakalė yra profesionalų elektrinis įrankis.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



**ISPĖJIMAS!** *Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.*



**ISPĖJIMAS!** *Naudokite tik DEWALT akumuliatorius ir įkroviklius.*

## Diržo kabliukas (A pav.)

Akumuliatorinėse viniakalėse yra įtaisyti diržo kabliukas, kurį galima prijungti bet kurioje įrankio pusėje, kad tiktų ir kairiarankiams, ir dešinarankiams.

Jei kabliuko visai nenaudosite, galite jį nuimti nuo įrankio.

### Kaip nuimti diržo kabliuką

1. Nuimkite nuo įrankio akumuliatorių.
2. Norėdami pritaikyti įrankį naudoti kairiarankiui naudotojui (vietoj dešinarankio), tiesiog atsukite sraigą **17** nuo vienos įrankio pusės ir sumontuokite kitoje.
3. Įdėkite akumuliatorių atgal.



**ISPĖJIMAS!** *Prieš atlikdami bet kokias korekcijas ar vykdydami įrankio priežiūros darbus, išimkite vinis iš dėtuvės. Kitaip galite sunkiai susižeisti.*



**ATSARGIAI!** *Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.*

## Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (B pav.)

**PASTABA.** Užtikrinkite, kad akumuliatorius **14** būtų visiškai įkrautas.

### Kaip įdėti akumuliatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumuliatorių **14** su kreiptuvas įrankio rankenoje (B pav.).

2. Įkiškite akumuliatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

## Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Paspauskite atleidimo mygtuką **15** ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie įkroviklį.

## Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius (B pav.)

Kai kuriuose DEWALT akumuliatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žali šviesos diodai, rodantys akumuliatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio matuoklį **22**, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovos lygio matuoklio mygtuką. Užsidedusių trijų žalių šviesos diodų lempučių derinys parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumuliatoriaus įkrovos lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio matuoklis nešviečia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

**PASTABA.** Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcijos



**ISPĖJIMAS!** *Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.*



**ISPĖJIMAS!** *Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.*



**ATSARGIAI!** *Siekdami užtikrinti ilgesnę įrankio naudojimo trukmę, su juo naudokite tik DEWALT tvirtinimo detales. DEWALT įrankiai sukonstruoti taip, kad geriausiai veiktų su DEWALT tvirtinimo detalėmis, garantuojančiomis didžiausią suderinamumą.*

### Tinkama rankų padėtis (A, C pav.)



**ISPĖJIMAS!** *Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, BŪTINAI laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.*



**ISPĖJIMAS!** *Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, BŪTINAI tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.*

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos **19**, kaip parodyta.

### Režimo pasirinkimas

Viniakalė gali šaudyti vinis stuktėlėjimo sužadinimo arba nuoseklojo sužadinimo režimu. Prieš pradėdami dirbti šiuo įrankiu, pažiūrėkite į rinkiklį ir išsiaiškinkite sužadinimo režimą. Prieš pasirinkdami sužadinimo režimą, perskaitykite visas instrukcijas.



**ĮSPĖJIMAS!** Kai nekalate vinių, laikykite pirštus ATOKIAI nuo gaiduko, kad netyčia neišsautumėte tvirtinimo detalės. **NIEKADA** neneškite įrankio laikydami pirštą ant gaiduko. Stuktelėjimo režimu įrankis įkals vinį, jei kontaktinis spragtukas stuktelės į paviršius, kai nuspaustas gaidukas.

### Nuoseklusis sužadinimas / (D pav.)

Naudokite nuoseklojo sužadinimo režimą, jei norite kalti vinis su pertrūkiais, kai reikia taikyti labai atidžiai ir tiksliai bei kontroliuoti gylį. Nuoseklojo sužadinimo režimu pasiekama maksimali galia, kad būtų galima įkalti ilgiausias vinis.

Kaip įjungti nuoseklųjį vinių sužadinimo režimą:

1. Nuslinkite rinkiklį **8**, kad atsivertų vieno vinies piktograma / .
2. Iki galo prispauskite priekinę dalį prie darbinio paviršiaus (įsijungs variklis).
3. Paspauskite gaiduką (vinis bus įkalta į darbinį paviršius).
4. Atleiskite gaiduką.
5. Pakelkite priekinę dalį nuo darbinio paviršiaus.
6. Pakartokite 2–4 veiksmus kitam ciklui atlikti.

**PASTABA.** Po kiekvienos vinies įkalimo reikia prispausti kontaktinį spragtuką, nuspausti gaiduką, tada – atleisti ir kontaktinį spragtuką, ir gaiduką.

### Stuktelėjimas / (D pav.)

Stuktelėjimo veiksmas skirtas siekiant greitai kalti vinis į plokščią ir stacionarų pagrindą. Paprastai jis yra efektyviausias tais atvejais, kai kalamos trumpesnės vinys.

Nustačius įrankį veikti stuktelėjimo sužadinimo režimu, galima naudotis dviem įrankio veikimo metodais: sužadinimo uždedant arba sužadinimo stuktelint.

Nuslinkite rinkiklį **8**, kad atsivertų trijų vinių piktograma / / / .

#### Kaip naudoti sužadinimo uždedant metodą:



**ĮSPĖJIMAS!** Vinis bus įkalama kaskart nuspaudžiant gaiduką, kol kontaktinis spragtukas laikomas prispaustas.

1. Prispauskite kontaktinį spragtuką prie darbinio paviršiaus.
2. Nuspauskite gaiduką.

#### Kaip naudoti sužadinimo stuktelint metodą:

1. Nuspauskite gaiduką.
2. Prispauskite kontaktinį spragtuką prie darbinio paviršiaus. Kol gaidukas laikomas nuspaustas, įrankis įkals vinį kaskart, kai bus nuspaudžiamas kontaktinis spragtukas. Taip naudotojas galės nuosekliai įkalti kelias vinis.



**ĮSPĖJIMAS!** Nelaikykite gaiduko nuspausto, kai nenaudojate įrankio. Laikykite gaiduko atrakinimo jungiklį užrakinimo padėtyje, kai nenaudojate įrankio.



**ĮSPĖJIMAS!** Veikiant įrankio varikliui, paspaudus gaiduką arba nuspaudus kontaktinį spragtuką bus iššauta vinis.

### Įrankio paruošimas



**ĮSPĖJIMAS!** **NIEKADA** nepurškite ir kitais būdais nepilkite į įrankio vidų tepimo priemonių ar tirpiklių. Kitaip gali gerokai sutrumpėti įrankio eksploatacija ir suprastėti veikimas.

**PASTABA.** Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Vykdykite pateiktas instrukcijas (žr. skirsnį **Akumulatoriaus įkrovimas**).

- **Perskaitykite šio vadovo saugos instrukcijų skirsnį.**
- Dėvėkite akių ir ausų apsaugos priemones.
- Užtikrinkite, kad dėtuveje nebūtų tvirtinimo detalių.
- Patikrinkite, ar kontaktinio spragtuko ir stūmiklio mazgai veikia sklandžiai ir tinkamai. Nenaudokite įrankio, jei kuris nors mazgas neveikia tinkamai. **NIEKADA** nenaudokite įrankio, kurio kontaktinis spragtukas užfiksuotas sužadinimo padėtyje.
- Nenukreipkite įrankio į save ar kitus žmones.
- Įdėkite visiškai įkrautą akumuliatorių.

### Kaip naudotis gaiduko saugos užraktu (E pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti rimto susižalojimo pavojų, nelaikykite gaiduko nuspausto, kai įrankio nenaudojate. Laikykite gaiduko atrakinimo jungiklį UŽRAKINIMO padėtyje, kai nenaudojate įrankio.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekiant sumažinti rimto susižalojimo pavojų, prieš koreguojant įrankį reikia užrakinti gaiduką, atjungti akumuliatorių nuo įrankio ir išimti iš dėtuves vinis.

Kiekviena DEWALT vinių kalė turi gaiduko saugos užraktą **2**, kurį nuspaudus dešinėn (kaip parodyta E pav.) įrankis nešaudo vinių, nes gaidukas būna užrakintas, be to, variklio nepasiekia srovė. Kai gaiduko užraktas nuspaudžiamas kairėn, įrankis paruošiamas naudoti. Gaiduko saugos užraktą būtina užrakinti prieš bet kokius reguliavimo darbus arba jei įrankio kurį laiką ketinama nenaudoti.

**PASTABA.** Nesandėliuokite įrankio su įdėtu akumuliatoriumi. Siekdami išvengti žalos akumuliatoriui ir užtikrinti ilgiausią jo eksploataciją, sandėliuokite akumuliatorių ne įrankyje ir ne įkroviklyje, vėsoje ir sausoje vietoje.

### Įrankio pildymas (F pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Nenukreipkite įrankio į save ar kitus žmones. Kitaip galima sunkiai susižeisti.



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nedėkite vinių, kai aktyvintas kontaktinis spragtukas arba gaidukas. Kitaip galima susižeisti.



**ĮSPĖJIMAS!** Prieš įdėdami ar išimdami vinis, būtina ištraukite akumuliatorių. Kitaip galima sunkiai susižeisti.

1. Sudėkite vinis pro angą, esančią dėtuves gale, pro fiksavimo spaustuką **20**.
2. Atitraukite stūmiklio mazgą **16** atgal, už vinių juostos, ir atleiskite.
3. Užtikrinkite, kad dėtuves stūmiklis **21** būtų už paskutinės vinių juostos.

### Įrankio ištuštinimas (A, F pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Gaiduko atrakinimo jungiklį būtina užrakinti prieš bet kokius reguliavimo darbus arba jei įrankio ketinama nenaudoti.

1. Atleiskite stūmiklio mazgą **16**, kad vinių juosta nebebūtų spaudžiama.
2. Stumkite vinių juostą žemyn ir per angą dėtuvės gale.
3. Atidarykite strigties valymo skląstį **5**, įrengtą priekinėje dalyje, ir patikrinkite, ar jame nėra likusių vinių.



## Gylio reguliavimas (G pav.)

Gylis, iki kurio įkalama vinis, reguliuojamas gylio reguliavimo ratuku **3**, įrengtu įrankio šone.



**ĮSPĖJIMAS!** *Siekiant išvengti rimtų traumų dėl atsitiktinio iššovimo reguliuojant gylį, BŪTINA:*

- išimti akumuliatorių;
- užrakinti gaiduko atrakinimo jungiklį;
- vengti liesti gaiduką reguliavimo metu.

1. Jei norite vinių įkalti ne taip giliai , pasukite gylio reguliavimo ratuką **3** tolyn nuo vinių kalės priekinės dalies.
2. Jei norite vinių įkalti giliau , pasukite gylio reguliavimo ratuką **3** link vinių kalės priekinės dalies.

## Apsauginis antgalis (A pav.)

Kai įrankis naudojamas medienos darbams, uždėkite apsauginį antgalį **10** ant kontaktnio spragtuvo **6**.

Kai apsauginis antgalis nenaudojamas, laikykite jį laikiklyje **11**.



**ĮSPĖJIMAS!** *Prieš montuodami ar nuimdami apsauginį antgalį, pasirūpinkite, kad būtų sujungtas gaiduko užraktas **2** ir išimtas akumuliatorius.*

## Darbinės lemputės (H pav.)

Abiejose vinių kalės pusėse įrengta po darbinę lemputę **4**. Darbinės lemputės įsijungia įdedant akumuliatorių, aktyvinant gaiduką arba nuspaudžiant kontaktnį spragtuką. Lemputės išsijungia maždaug po 20 sekundžių, nebent įrankis naudojamas toliau.

**PASTABA.** Šios darbinės lemputės skirtos darbo vietai betarpiškai apšviesti ir nėra skirtos naudoti vietoj žibintuvėlio.

**Senkančio akumuliatoriaus indikatorius.** Kairioji darbinė lemputė sumirksi keturis kartus ir išsijungia, taip informuodama apie senkantį akumuliatorių.

**Įstrigusios vinių indikatorius.** Jei priekinėje dalyje įstringa vinis, ima nuolat mirksėti dešinioji darbinė lemputė (žr. skirsnį **Įrankį sustabdžiusios arba įstrigusios vinių pašalinimas**).

## Kaip elgtis sustojus įrankiui arba pašalinti įstrigusią vinių (A, F, I pav.)

Jei priekinėje dalyje įstringa vinis arba įrankis sustoja, pradeda nuolat mirksėti dešinioji apšvietimo lemputė. Norėdami ją pašalinti, nukreipkite įrankį nuo savęs ir vykdykite šias instrukcijas:

1. Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir perjunkite gaiduko atrakinimo jungiklį į užrakinto padėtį.
2. Paspauskite stūmiklio mazgą **16** ir išimkite įdėtą vinis.
3. Pakelkite strigties pašalinimo skląstį **5** ir patraukite aukštyn, kad atidarytumėte priekinės dalies dangtelį.
4. Išimkite sulinkusią vinių. Jei reikia, panaudokite replės.

5. Jei varytuvo mentė nustatyta apatinėje padėtyje, sustojimo atleidimo svirtimi **12** atlikite ciklą, naudodami pakankamai jėgos, kad nuslinktumėte iki pat galo į kitą korpuso lizdo pusę.
6. Uždarykite priekinės dalies dangtelį ir sujunkite skląščio kaištį po dviem priekinės dalies svirtelėmis. Stumkite skląstį, kol jis užsirakins.
7. Įdėkite akumuliatorių atgal. **PASTABA.** Įrankis išsijungs ir neveiks, kol neišimsite ir vėl neįdėsite akumuliatoriaus.
8. Sudėkite vinis atgal į dėtuve (žr. skirsnį **Įrankio pripildymas**). **PASTABA.** Jei vinyis ir toliau dažnai strigs priekinėje dalyje, nugabenkite įrankį į įgaliotąjį DEWALT serviso centrą.

## Naudojimas šaltu oru

Jei įrankius eksploatuojate neigiamose temperatūroje:

1. Prieš pradėdami naudoti, kiek įmanoma pašildykite įrankį.
2. Prieš pradėdami naudoti, iššaukite 5–6 tvirtinimo detales į nereikalingą medienos gabalą.

## Naudojimas karštu oru

Įrankis turėtų veikti normaliai. Vis dėlto nelaikykite įrankio tiesioginiuose saulės spinduliuose, kadangi per aukšta temperatūra gali pakenkti amortizavimo paviršiams ir kitoms guminiams dalims, taip padidinant techninės priežiūros sąnaudas.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrusite ir reguliariai valysite.



**ĮSPĖJIMAS!** *Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.*

Įkrovikliui ir akumuliatoriui jokios priežiūros nereikia.



## Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



## Valymas



**ĮSPĖJIMAS!** *Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuso arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę.*



**ĮSPĖJIMAS!** *Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muiliniu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.*

## Pasirinktiniai priedai



**ISPĖJIMAS!** Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DEWALT rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

## Trikčių šalinimas

Jei manote, kad įrankis veikia netinkamai, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis. Jei tai problemos išspręsti nepadaeda, kreipkitės į savo remonto agentą.

### Įrankis neveikia.

#### Neįsijungia darbinis lemputės.

Patikrinkite, ar neįjungtas gaiduko atrakinimo mygtukas.

- Patikrinkite akumulatoriaus galios lygį (žr. šio vadovo skirsnį **Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius**).
- Išimkite akumuliatorių, palaukite bent 5 sekundes, tada vėl jį įdėkite.

#### Darbinės lemputės dega, tačiau variklis neveikia.

- Įsitikinkite, kad kontaktinis spragtukas ir gaidukas atleisti, tada suaktyvinkite kontaktinį spragtuką.
- Patikrinkite režimo rinkiklį.
- Patikrinkite akumulatoriaus galios lygį (žr. šio vadovo skirsnius **Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius** ir **Senkančio akumulatoriaus indikatorius**).

#### Darbinės lemputės dega, variklis veikia, tačiau įrankis visiškai nekala tvirtinimo detales.

- Patikrinkite režimo rinkiklį.
- Patikrinkite, ar į dėtuve įdėtos tinkamo tipo tvirtinimo detalės, o stūmiklis stumia tvirtinimo detales.
- Patikrinkite gedimų indikatoriaus lemputes (jei reikia, pakeiskite akumuliatorių arba pašalinkite strigtį (žr. Šio vadovo skirsnius **Senkančio akumulatoriaus indikatorius** ir **Įstrigusios vinies šalinimas**).

- Patikrinkite, ar kontaktinis spragtukas ir vinių stūmiklis yra laisvi (žr. šio vadovo skirsnį **Įrankio paruošimas**).

**PASTABA.** Norint iš naujo įjungti mechanizmą, reikia naudoti sustojimo atleidimo svirtį. Norint iš naujo įjungti elektroninę valdymo sistemą taip pat reikia iš naujo perjungti gaiduko atrakinimo jungiklį. Šie reikalavimai nurodomi įrankyje, darbinėmis lemputėmis.

#### Darbinės lemputės dega, variklis veikia, įrankis neįkala tvirtinimo detalių iki galo.

- Sureguliuokite įkalimo gylį (žr. šio vadovo skirsnį **Gylio reguliavimas**).
- Jei neįjungtas, įjunkite įrankio nuoseklaus veikimo režimą.
- Pasirinkite tinkamo ilgio tvirtinimo detales / medžiagą.
- Patikrinkite akumulatoriaus galios lygį (žr. šio vadovo skirsnius **Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius** ir **Senkančio akumulatoriaus indikatorius**).
- Suslėgtu oru išvalykite priekinę dalį. Nenaudokite tepimo priemonių.

- Suslėgtu oru išvalykite dėtuve.
- Gali būti pažeistas / nusidėvėjęs varytuvo mentės mazgas. Jei atlikus anksčiau nurodytus veiksmus problemos nepavyksta išvengti, kreipkitės į savo remonto agentą. **PASTABA.** Norint iš naujo įjungti mechanizmą, reikia naudoti sustojimo atleidimo svirtį. Norint iš naujo įjungti elektroninę valdymo sistemą taip pat reikia iš naujo perjungti gaiduko atrakinimo jungiklį. Šie reikalavimai nurodomi įrankyje, darbinėmis lemputėmis.

### Tvirtinimo detalės užstringa įrankyje.

Patikrinkite, ar į dėtuve gerai įdėtos tinkamo tipo tvirtinimo detalės, o stūmiklis stumia tvirtinimo detales.

- Pasirinkite tinkamo ilgio tvirtinimo detales / medžiagą.
- Išvalykite priekinę dalį (žr. šio vadovo skirsnį **Kaip elgtis sustojus įrankiui arba pašalinti įstrigusią vinį**).
- Suslėgtu oru išvalykite dėtuve.
- Gali būti pažeistas / nusidėvėjęs varytuvo mentės mazgas. Jei atlikus anksčiau nurodytus veiksmus problemos nepavyksta išvengti, kreipkitės į savo remonto agentą. **PASTABA.** Norint iš naujo įjungti mechanizmą, reikia naudoti sustojimo atleidimo svirtį. Norint iš naujo įjungti elektroninę valdymo sistemą taip pat reikia iš naujo perjungti gaiduko atrakinimo jungiklį. Šie reikalavimai nurodomi įrankyje, darbine lempute.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumulatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorių perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akumulatorius

Šis ilgalaikiam naudojimui skirtas akumulatorius turi būti įkraunamas tuomet, kai nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Baigus techninę eksploataciją gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumuliatorių galima perdirbti. Gražinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.



# 18 V XR 16. KALIBRA TAISNAIS APDARES NAGLOTĀJS DCN662

## Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

## Tehniskie dati

DCN662		
Spriegums	V <sub>bc</sub>	18
Veids		1
Akumulatora veids		Litija jonu
Iedzišanas režīms		Secīgā darbība / automātiskā iedzišana
Naglas		
garums	mm	32–64
kāta diametrs	mm	1,6
leņķis		0°
Iedzišanas spēks	J	48
Svars (bez akumulatora)	kg	2,4
Trokšņa un/vai vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN60745-2-16		
L <sub>PA</sub> (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	83
L <sub>WA</sub> (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	94
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3
Vibrāciju emisijas vērtība a <sub>h</sub> =		
	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Neprecizitāte K =		
	m/s <sup>2</sup>	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartā pārbaudes metodi, kas norādīta EN60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope,

jārūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

## EK atbilstības deklarācija

### Mašīnu direktīva



### 18 V XR 16. kalibra apdares naglotājs DCN662

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel  
inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
08.01.2021.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

**IEVĒRĪBA!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtes)									
Kat. Nr.	V <sub>DC</sub>	Ah	Svars (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\*Datuma kods 201811475B vai vēlāks

\*\*Datuma kods 201536 vai vēlāks

## VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz elektriski darbināmu elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Pārblīvētā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdžai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdžas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.

- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīdžas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

#### 3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā saglabājiēt modrību, skatieties, ko jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaūšu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīdžai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīdžai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.**



Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.

- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.

#### 4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku.** Izmantojiet konkrētām gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaūšas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.**

Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.

- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

#### 5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēta cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspurdēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejaūši pieskārities šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.
- g) **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā.** Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un paliecināt ugunsgrēka risku.

#### 6) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotam apkopes centram.

#### Drošības brīdinājumi naglotājiem

- **Vienmēr jāņem vērā, ka instrumentā varētu būt stiprinājumi.** Ja ar naglotāju rīkojas neuzmanīgi, var nejaūši izšaut stiprinājumus un gūt ievainojumus.
- **Neturiet instrumentu virzienā pret sevi vai kādu citu.** Nejaūši nospiežot mēlīti, var izšaut stiprinājumu un izraisīt ievainojumu.
- **Nedarbiniet instrumentu, kamēr tas nav stingri piespiests pie apstrādājamā materiāla.** Ja instruments nav

piespiests pie apstrādājamā materiāla, stiprinājums var tikt iedzīts citā vietā nekā paredzēts.




- **Ja nagla ir iestrēgusi instrumentā, atvienojiet instrumentu no barošanas avota.** Ja instruments ir pievienots barošanas avotam, tas var negaidīti sākt darboties brīdī, kad tiek atbrīvota iestrēgusi nagla.
- **Ievērojiet piesardzību, kad tiek atbrīvots iestrēdzis stiprinājums.** Mehānisms var būt nosprigots, kā rezultātā stiprinājums var tikt spēcīgi izgrūsts ārā, ja to mēģina atbrīvot.
- **Nelietojiet naglotāju elektrokabeļu nostiprināšanai.** Tas nav paredzēts elektrokabeļu ievilkšanai un var sabojāt to izolāciju, tādējādi izraisot elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

## Drošības noteikumi apdares naglotājiem

- **Vienmēr jāņem vērā, ka instrumentā varētu būt naglas.** Ja ar naglotāju rīkojas neuzmanīgi, var nejauši izšaut naglas un gūt ievainojumus.
- **Neturiet instrumentu virzienā pret sevi vai kādu citu.** Nejauši nospiežot mēlīti, var izšaut naglu un izraisīt ievainojumu.
- **Nedarbiniet instrumentu, kamēr tas nav stingri piespiests pie apstrādājamā materiāla.** Ja instruments nav piespiests pie apstrādājamā materiāla, nagla var tikt iedzīta citā vietā nekā paredzēts.
- **Ja nagla ir iestrēgusi instrumentā, atvienojiet instrumentu no barošanas avota.** Ja instruments ir pievienots barošanas avotam, tas var negaidīti sākt darboties brīdī, kad tiek atbrīvota iestrēgusi nagla.
- **Ievērojiet piesardzību, kad tiek atbrīvots iestrēdzis stiprinājums.** Mehānisms var būt nosprigots, kā rezultātā stiprinājums var tikt spēcīgi izgrūsts ārā, ja to mēģina atbrīvot.
- **Nelietojiet naglotāju elektrokabeļu nostiprināšanai.** Tas nav paredzēts elektrokabeļu ievilkšanai un var sabojāt to izolāciju, tādējādi izraisot elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Vienmēr valkājiet aizsargbrilles.
- Vienmēr valkājiet ausu aizsargus.
- Lietojiet tikai rokasgrāmatā noteiktos naglu veidus.
- Instrumentu nedrīkst uzstādīt uz statīva.
- Nedrīkst izjaukt vai nosprostot naglu iedziņas instrumenta detaļas, piemēram, kontaktpiesietēju.
- Ikreiz pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai drošības un mēlītes mehānisms darbojas pareizi un vai visi uzgriežņi un skrūves ir cieši pievilkti.
- Instrumentu nedrīkst izmantot kā āmuru.
- Pārtrauciet darbu ar DCN662 šādos gadījumos:
  - ja pārvietojaties no vienas darba zonas uz citu, izmantojot sastatnes, kāpnes, trepes vai trepveida konstrukcijas, piemēram, jumta līstes utt.;
  - ja aiznaglojat kārbas vai redeļu kastēs;
  - ja uzstādāt transportēšanai drošas sistēmas, piemēram, transportlīdzekļos, vagonos utt.
- Izņēmuma gadījumos skatiet valsts noteikumus par darbavietu.

- Vienmēr ievērojiet vietējos noteikumus par darbavietu.
- Darba laikā nevērsiet stiprinājumu iedziņas instrumentu pret sevi vai citām personām.
- Strādājot turiet instrumentu tā, lai negūtu galvas vai citu ķermeņa daļu ievainojumus atsietena gadījumā, ko var izraisīt elektroenerģijas padeves pārrāvums apstrādājamā materiāla cietība.
- Naglu iedziņas instrumentu nedrīkst iedarbināt brīvā laukumā.
- Pārnēsājiet instrumentu uz konkrēto darba zonu, tikai turot aiz viena roktura, taču mēlīti nedrīkst aktivizēt.
- Ņemiet vērā apstākļus darba zonā. Stiprinājumi var izsisties caur plānēm materiāliem vai noslīdēt no materiāla stūriem vai malām, tādējādi apdraudot darba zonā esošās personas.
- Stiprinājumus nedrīkst iedzīt pārāk tuvu materiāla malai.
- Naglas nedrīkst iedzīt virs citām naglām.

## Papildu drošības brīdinājumi naglotājiem

-  **BRĪDINĀJUMS!** Strādājot ar naglotāju, jāievēro visi turpmāk minētie drošības norādījumi, lai neradītu smaga ievainojuma vai nāvējošu risku. Pirms instrumenta ekspluatācijas izlasiet un izprotiet visus norādījumus.
-  **BRĪDINĀJUMS! NEDRĪKST** instrumentā iesmidzināt vai kādā citā veidā uzklāt smērvielas vai tīrīšanas šķīdumus. Tas var saīsināt instrumenta kalpošanas laiku un samazināt darba efektivitāti.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Ja instruments ir bijis nomests zemē vai ir aizdomas, ka tas ir bojāts, veiciet instrumenta darbības pārbaudi, kā noteikts rokasgrāmatas sadaļā **Režīma izvēle**. Ja instruments nedarbojas tā, kā noteikts rokasgrāmatā, pārtrauciet tā lietošanu un nogādājiet to pilnvarotā DEWALT apkopes centrā.
- **Turiet instrumentu pie izolētā roktura, ja stiprinājumi darba laikā var saskarties ar aplēptu elektroinstalāciju.** Ja notiek saskare ar spriegumaktīvu vadu, visas instrumenta ārējās metāla virsmas ir spriegumaktīvas un rada elektriskās strāvas triecienu risku.
- **Darba laikā valkājiet piemērotus ausu aizsargus un individuālos aizsardzības līdzekļus.** Dažos gadījumos un atkarībā no lietošanas ilguma šī instrumenta radītais troksnis var izraisīt dzirdes zudumu.
- Atvienojiet akumulatoru no instrumenta, kad ar to nestrādājat. Pamatot darba zonu vai nododot instrumentu citam operatoram, izņemiet akumulatoru no instrumenta un stiprinājums no aptveres. Atvienojiet akumulatoru, ja instruments jāpārvieto uz citu darba zonu pa sastatnēm, trepēm, kāpnēm un tamlīdzīgā veidā. Atvienojiet akumulatoru pirms instrumenta regulēšanas vai apkopes vai arī tad, ja jāatbrīvo iestrēguši stiprinātāji.
- **Nenonēmiem un nepārveidojiet instrumentu, mēlīti vai mēlītes drošības slēdzi, kā arī nekādā citā veidā neizraisiet to funkciju zudumu.** Nepielimējiet un nepiesieniet mēlīti vai kontaktpiesietēju ieslēgtā pozīcijā. Nenonēmiem kontaktpiesietēja atspēri. Katru dienu pārbaudiet mēlītes un kontaktpiesietēja brīvģājieni. Stiprinājumi var tikt negaidīti izgrūsti ārā.

- **Pirms darba pārbaudiet instrumentu. Nelietojiet instrumentu, ja instruments, mēlīte, mēlītes drošības slēdzis vai kontaktpiesītējs pilnībā vai daļēji atvienots, pārveidots vai nefunkcionē.** Pirms darba jāsalabo vai jānomaina bojātās vai nozaudētās detaļas. Sk. sadaļu **Apkope**.
- **Instrumentu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot.**
- **Vienmēr jāņem vērā, ka instrumentā varētu būt stiprinājumi.**
- **Instrumentu nedrīkst pavērst pret sevi vai līdzās stāvošām personām.** Nerikojieties pārgalvīgi! Darba laikā ievērojiet piesardzību! Šis ir darbam paredzēts rīks.
- **Pārnēsājot instrumentu no vienas vietas uz otru, neturiet pirkstu uz mēlītes.** Stiprinājumi var tikt negaidīti izgrūsti ārā.
- **Kamēr instrumentu nelietojat, nobloķējiet mēlīti ar drošības slēdzi.** Mēlītes drošības slēdzis palīdz novērst negaidītu stiprinājumu izgrūšanu.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Zaudējot līdzsvaru, var gūt ievainojumus.
- **Lietojiet instrumentu tikai tam, kam tas paredzēts.** Neizšaujiet stiprinājumus gaisā un nedzeniet tos betonā, akmeņi, ļoti cietā koksnē, samezģojumos vai jebkurā citā materiālā, kam stiprinājums nevar izdurties cauri. **Nelietojiet instrumenta korpusu vai galu kā āmuru.** Stiprinājumi var tikt izgrūsti neparedzētā virzienā un izraisīt ievainojumus.
- **Neturiet pirkstu uz kontaktpiesītēja, lai nejauši neatbrīvotu grūdēju un tādējādi negātu ievainojumus.**
- Strādājiet ar instrumentu tirā un apgaismotā zonā. Raugieties, lai uz darba virsmas nebūtu netīrumu, un stingri turieties uz pamatnes, ja strādājat augstu virs zemes, piemēram, uz jumta.
- **Neiedzeniet stiprinājumus tuvu materiāla malai.** Apstrādājamais materiāls var sašķelties, un stiprinājums var atlēkt rīkošētā, ievainojot jūs vai tuvumā esošas personas. Ņemiet vērā, ka nagla var virzīties koka šķiedras virzienā un negaidot izspiesties apstrādājamā materiāla otrā pusē. Iedzeniet naglas smailo galu perpendikulāri koka šķiedrai, lai mazinātu ievainojuma risku.
- Neiedzeniet naglas virs citiem stiprinājumiem, kā arī neturiet instrumentu pārāk slīpi. Spēcīgs atsitieni, iestrēguši stiprinājumi vai rīkošētā atlēkušas naglas var izraisīt ievainojumus.
- **Netuviniet rokas un citas ķermeņa daļas darba zonai.** Vajadzības gadījumā turiet apstrādājamo materiālu ar spailēm, lai neievainotu rokas un citas ķermeņa daļas. Apstrādājamam materiālam jābūt cieši nostiprinātam pirms naglotāja piespiešanas pie materiāla. Kontaktpiesītējs var izraisīt negaidītu materiāla izkustēšanos.
- **Nelietojiet instrumentu viegli uzliesmojošu putekļu, gāzu vai tvaiku klātbūtnē.** Instruments var radīt dzirksteles, kas aizdedzina gāzes un izraisa ugunsgrēku. Arī iedzenot naglu virs citas naglas, var radīt dzirksteles.
- **Strādājot norobežotās zonās, netuviniet seju un citas ķermeņa daļas instrumenta galam.** Pēkšņa atsitiena dēļ var saņemt triecienu, it īpaši naglojot cietā vai blīvā materiālā.
- Stingri satveriet instrumentu, lai to varētu savaldīt, tomēr pieļaujot tam atlēkt no darba virsmas, tiklīdz ir iedzīts stiprinājums. Automātiskās iedzišanas režīmā kontaktpiesītēju

var no jauna pielikt pie darba virsmas, neatlaižot mēlīti, un šajā gadījumā tiek negaidīti iedzīts stiprinājums.

- Svarīgi ir izvēlēties iedzišanas metodi. Šīs metodes skatiet rokasgrāmatā.

## Secīgās/automātiskās iedzišanas režīma izvēles slēdzis

### Secīgā iedzišana /

- **Strādājot ar instrumentu secīgās iedzišanas režīmā, nedarbiniet instrumentu, kamēr tas nav stingri piespiests pie apstrādājamā materiāla.**

### Automātiskās iedzišanas režīms ///

- **Strādājot ar instrumentu automātiskās iedzišanas režīmā, raugieties, lai instrumenta atlēciena rezultātā nejauši netiktu iedzīti divi stiprinājumi.** Līkie stiprinājumi tiek iedzīti tad, ja kontaktpiesītējs nejauši vēlreiz pieskaras darba virsmai.
- **Aktivizējot automātiskās iedzišanas režīmu, vienmēr saglabājiet kontroli pār instrumentu.** Ja instrumentu nenovieto pareizi, stiprinājums tiek izgrūsts nepareizā virzienā.
- **Kā izvairīties no stiprinājumu divkārtas iedzišanas:**
  - pārāk spēcīgi nespiediet instrumentu pret darba virsmu;
  - ikreiz pēc stiprinājuma iedzišanas ļaujiet instrumentam pilnībā atlēkt no virsmas;
  - lietojiet instrumenta secīgās iedzišanas režīmu.
- **Neiedzeniet naglas virs citiem stiprinājumiem.** Tas var izraisīt spēcīgu atsitieni, iestrēgušus stiprinājumus vai rīkošētā atlēkušas naglas.
- **Strādājot ar naglotāju, ņemiet vērā materiāla biezumu.** Izsitot naglas cauri materiālam, var gūt ievainojumus.
- **Dziļuma regulēšana. Lai regulējot mazinātu smaga ievainojuma risku, kas rastos nejaušas iedarbināšanas rezultātā, VIENMĒR:**
  - izņemiet akumulatoru;
  - bloķējiet mēlītes drošības slēdzi;
  - regulēšanas laikā raugieties, lai nepieskartos mēlītei.
- **Neapdomīgi nedzeniet naglas sienās, grīdās vai citās darba zonās.** Jūs varat gūt ievainojumus, ja stiprinājumus iedzen spriegumaktīvos vadus, cauruļvados vai cita veida šķēršļos.
- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā saglabājiet modrību, skatieties, ko jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi.** Nelietojiet instrumentu, ja esat noguris vai atrodāties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.

## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;

- *ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.*

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

### Lādētāji

DEWALT lādētāji nav jānoregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

### Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai DEWALT vai pilnvarotā remontdarbniecās.

### Barošanas vada kontaktdakšas nomainā (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

### Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atitiniet vadu.

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.** Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (skatiet **tehniskos datus**).

- *Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.*



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var būt elektriskās strāvas triecienu.



**BRĪDINĀJUMS!** Ieteicams lietot noplūdstāvās aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstāvā nepārsniedz 30 mA.



**UZMANĪBU!** Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



**UZMANĪBU!** Bēni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

**IEVĒRĪBA!** Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **NEUZLĀDĒJIET akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT uzlādējamo akumulatoru uzdešanai.** Lietojot to citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojiet lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādas priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mikstas pamatnes, lai nenosprodotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša,** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizmājiet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis noņemts vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **Nedrīkst vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

### Akumulatora uzlādēšana (B att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktdakšai.

2. Ievietojiet akumulatoru **14** lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **15**, kas atrodas uz akumulatora.

**PIEZĪME.** Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

### Lādētāja darbība

Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori	
	Notiek uzlāde
	Pilnībā uzlādēts
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*

\*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neieidegas lādētāja indikators.

**PIEZĪME.** Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

### Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

### Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

### Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktligzdai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietošanu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksne optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izviritajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

### Norādījumi lādētāja tīrīšanai

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota.** Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mitru birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

### Akumulatori

#### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtiet rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādēšanas procesu.

#### IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku.** Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.
- *Uzlādējiet akumulatoru tikai ar DeWALT lādētājiem.*
- **Nedrīkst apslacīt vai iegremdēt ūdeni vai kādā citā šķidrumā.**
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var nokristies zem 4 °C (piemēram, ziemas laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs) vai arī sasniegt vai pārsniegt 40 °C (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators uguni var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst aci, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka



akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.

- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.



**BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir ierīpējies vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nostemt zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem. Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



**UZMANĪBU!** Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, kur nevienam nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrīst. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvu uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

## Transportēšana



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izoletām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu. **PIEZĪME.** Litija jonu akumulatorus nedrīkst ievietot reģistrētajā bagāžā.

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudīšanas un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā ietilpība vatstundās. Turklāt sarežģītā regulējuma dēļ DEWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālo ietilpību vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem

(kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārziņāšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

## FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

DEWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **lietošana un transportēšana.**

**Lietošanas režīms.** Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas savrup vai ir ievietots DEWALT 18 V instrumentā, tas darbojas kā 18 V akumulators. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54 V vai 108 V (divi 54 V akumulatori) instrumentā, tas darbojas kā 54 V akumulators.

**Transportēšanas režīms.** Ja uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Vāciņam jāatrodas uz akumulatora, lai to transportētu.

Atrodoties transportēšanas režīmā, akumulatora elementu virknes ir elektriski atvienotas, kā rezultātā tas tiek sadalīts pa 3 atsevišķiem akumulatoriem ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru, kam ir augstāka nominālā enerģija. Šādi iegūstot 3 akumulatorus ar mazāku nominālo enerģiju, var panākt to, ka uz tiem neattiecas noteikti transportēšanas noteikumi, ko piemēro akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Piemēram, transportējot nominālā enerģija vatstundās var tikt norādīta 3 x 36 Wh, kas nozīmē

3 akumulatorus, katram pa 36 Wh. Lietošanas nominālā enerģija ir 108 Wh (1 veselum akumulatoram).

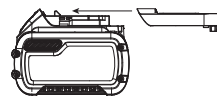
## Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

**PIEZĪME.** Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators ir jāuzlādē.

## Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas var tikt papildinātas ar šādām piktogrammām, kas attēlotas uz instrumenta, lādētāja un akumulatora uzlīmēm.



Lietošanas un transportēšanas režīmu nominālā enerģija marķējuma paraugs

**Use: 108 Wh**  
**Transport: 3x36 Wh**



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku skatiet **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



**LIETOŠANA** (bez transportēšanas vāciņa). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 108 Wh (1 vesels akumulators ar 108 Wh).



**TRANSPORTĒŠANA** (ar iebūvētu transportēšanas vāciņu). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 3 x 36 Wh (3 atsevišķi akumulatori, katrs pa 36 Wh).

## Akumulatora veids

Šādi instrumenti darbojas ar 18 V akumulatoru: DCN662.

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Naglotājs
- 1 Neskrāpējoši uzgaļi
- 1 Lādētājs
- 1 Litija jonu akumulators (C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeļi)
- 2 Litija jonu akumulatori (C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeļi)

3 Litija jonu akumulatori (C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeļi)

1 Lietošanas rokasgrāmata

- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

**PIEZĪME.** N un NT sērijas komplektācijā nav iekļauts akumulators un lādētājs.

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Naglu garums.



Kāta diametrs.



Naglu kalibrs.



Aptveres ietilpība.



Šis instruments nav papildus jāielej.



Instrumenta spriegums.



Aptveres leņķis: 0°.

## Datuma koda novietojums (B att.)

Datuma kods **18**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2021 XX XX

Ražošanas gads un nedēļa

## Apraksts (A att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1 Mēlīte                                   | līmeņa/ iestrēgšanas indikators    |
| 2 Mēlītes drošības slēdzis                 |                                    |
| 3 Dziluma regulēšanas rīpa                 | 5 Iestrēguša materiāla atbrīvotājs |
| 4 Darba lukturis; zema akumulatora uzlādes | 6 Kontaktpiesītājs                 |



## LATVIEŠU

- 7 Bidāma aptvere
- 8 Secīgās/automātiskās iedzišanas režīma izvēles slēdzis
- 9 Abpusējs jostas āķis
- 10 Neskrāpējošs uzgalis
- 11 Neskrāpējoša uzgaļa glabātava
- 12 Apturēta instrumenta atbrīvošanas svira
- 13 Naglas dziļuma indikators
- 14 Akumulators
- 15 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 16 Grūdējs
- 17 Jostas āķa skrūve

### Paredzētā lietošana

Bezvadū taisnais apdares naglotājs ir paredzēts naglu un stiprinājumu iedzišanai kokmateriālos.


**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis bezvadū taisnais apdares naglotājs ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumenti.

**NELAUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespējīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespējīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

### SALIKŠANA UN REGULĒŠANA

 **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

 **BRĪDINĀJUMS!** *Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.*


### Jostas āķis (A att.)


Bezvadū naglotājiem ir iestrādāts jostas āķis, kuru var piestiprināt jebkurā instrumenta pusē, lai būtu piemērots gan labročiem, gan kreiljiem.

Tāpat āķi var pavisam noņemt nost no instrumenta, ja tas nav vajadzīgs.

### Jostas āķa noņemšana

1. Atvienojiet akumulatoru no instrumenta.
2. Lai pielāgotu instrumentu lietošanai ar labo vai kreiso roku, vienkārši izskrūvējiet skrūvi 17 instrumenta vienā pusē un ieskrūvējiet to pretējā pusē.
3. No jauna piestipriniet akumulatoru.

 **BRĪDINĀJUMS!** *Pirms instrumenta regulēšanas vai apkopes izņemiet naglas no aptveres. Pretējā gadījumā var gūt smagus ievainojumus.*

 **UZMANĪBU!** *Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, kur neviens nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrist. Dažus*

*instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.*

### Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (B att.)

**PIEZĪME.** Pārbaudiet, vai akumulators 14 ir pilnībā uzlādēts.

### Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru 14 ar slīdēm instrumenta rokturī (B att.).
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

### Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu 15 un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

### Akumulatora uzlādes indikatora (B att.)


Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.


Lai aktivizētu akumulatora uzlādes līmeņa indikatoru 22, nospiediet un turiet nospiestu akumulatora uzlādes indikatora pogu. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems no lietošanai nederīgs, uzlādes līmeņa indikators neiedegas, un akumulators ir jāuzlādē.


**PIEZĪME.** Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

### EKSPLUATĀCIJA


#### Lietošanas norādījumi


 **BRĪDINĀJUMS!** *Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.*

 **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

 **UZMANĪBU!** *Šim instrumentam izmantojiet tikai DEWALT stiprinājumus, lai nodrošinātu ilgāku instrumenta kalpošanas laiku. DEWALT instrumenti ir izstrādāti tā, lai tie darbotos vislabāk ar DEWALT stiprinājumiem, kas garantē visaugstāko savietojamību.*

#### Pareizs roku novietojums (A, C att.)

 **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.*

 **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiēt ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.*

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā 19 roktura, kā norādīts.

## Režīma izvēle


Apdares naglotājam ir divi naglu iedzišanas režīmi: automātiskais un secīgais. Pirms darba iepazīstieties ar režīmu izvēles slēdža apzīmējumiem, lai zinātu, kā režīmus iestatīt. Pirms iedzišanas režīma izvēles izlasiet visus norādījumus.

**BRĪDINĀJUMS!** NETURIET pirkstu uz mēlītes laikā, kad netiek iedzītas naglas, lai naglas nejauši neizgrūstu no aptveres. **INSTRUMENTU** nedrīkst pārņēst, turot pirkstu uz mēlītes. Automātiskās iedzišanas režīmā nagla tiek iedzīta, kad mēlīti tur nospiestu un kontaktpiesietēju piegrūž pie materiāla virsmas.

## Secīgā iedzišana (D att.)

Secīgās iedzišanas režīmā naglas tiek iedzītas ar pārtraukumiem, šo režīmu izmanto tad, ja naglas jāizvieto ļoti uzmanīgi un precīzi un jāiedzen noteiktā dziļumā. Secīgās iedzišanas režīmā tiek nodrošināta maksimālā jauda garu naglu iedzišanai.

Darbs ar naglotāju secīgās iedzišanas režīmā


1. Pastumiet režīma izvēles slēdzi 8 tā, lai redzama vienas naglas ikona .
2. Piespiediet instrumenta priekšgalu pie darba virsmas (motors sāk darboties)
3. Pavelciet mēlīti (nagla tiek iedzīta darba virsmā).
4. Atlaidiet mēlīti.
5. Noceliet instrumenta priekšgalu no darba virsmas.
6. Lai iedzītu nākamo naglu, atkārtojiet 2.–4. darbību.

**IEVĒRĪBA!** Ikreiz, lai iedzītu naglu, jānospiež kontaktpiesietējs un jāpavelk mēlīte, pēc tam abi jāatlaiz pēc naglas iedzišanas.

## Automātiskā iedzišana (D att.)

Automātiskās iedzišanas režīmu izmanto ātrai naglu iedzišanai līdzienās, nekustīgās darba virsmās, un tas parasti ir vispiemērotākais īsu naglu iedzišanai.

Kad instruments ir iestatīts automātiskās iedzišanas režīmā, naglu iedzišanu var aktivizēt divējādi: pirms un pēc kontaktpiesietēja piespiešanas pie virsmas.

Pastumiet režīma izvēles slēdzi 8 tā, lai redzama trīs naglu ikona .

## Instrumenta aktivizēšana pēc kontaktpiesietēja piespiešanas pie virsmas

**BRĪDINĀJUMS!** Nagla tiek iedzīta ikreiz, kad tiek nospiesta mēlīte, ja vien arī kontaktpiesietējs ir nospiests.

1. Spiediet kontaktpiesietēju pret darba virsmu.
2. Nospiediet mēlīti.

## Instrumenta aktivizēšana pirms kontaktpiesietēja piespiešanas pie virsmas

1. Nospiediet mēlīti.
2. Spiediet kontaktpiesietēju pret darba virsmu. Nagla tiek iedzīta ikreiz, kad tiek nospiesta mēlīte, ja vien arī kontaktpiesietējs ir nospiests. Tādējādi var iedzīt vairākas naglas pēc kārtas.

**BRĪDINĀJUMS!** Kamēr nelietojiet instrumentu, mēlīte nedrīkst būt nospiesta. Mēlītes drošības slēdzim jāatrodas nobloķētā pozīcijā, lai nepieļautu nejaušu iedarbināšanu, kad instruments netiek lietots.

**BRĪDINĀJUMS!** Ja mēlīti pavelk vai kontaktpiesietēju nospiež, kamēr darbojas instrumenta motors, tiek izgrūsta nagla.

## Instrumenta sagatavošana

**BRĪDINĀJUMS! NEDRĪKST** instrumentā iesmidzināt vai kādā citā veidā uzklāt smērvielas vai tīrīšanas šķīdumus. Tas var saīsināt instrumenta kalpošanas laiku un samazināt darba efektivitāti.

**PIEZĪME.** Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Ievērojiet norādījumus (sk. sadaļu **Akumulatora uzlādēšana**).

- **Izlasiet šīs rokasgrāmatas drošības norādījumus sadaļu.**
- Valkājiet acu un ausu aizsargus.
- Aptverē nedrīkst būt stiprinājumi.
- Pārbaudiet, vai kontaktpiesietējs un grūdejs darbojas bez aizķeršanās. Nelietojiet instrumentu, ja kāds no tiem nedarbojas pareizi. Strādājot ar instrumentu, kontaktpiesietēju nedrīkst nofiksēt aktivizētā pozīcijā.
- Instrumentu nedrīkst vērst ne pret sevi, ne pret citiem.
- Uzstādiet pilnībā uzlādētu akumulatoru.

## Mēlītes drošības slēdža lietošana (E att.)

**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, mēlīte nedrīkst būt nospiesta, kamēr nelietojiet instrumentu. Kad instruments netiek lietots, mēlītes drošības slēdzim jābūt NOBLOĶĒTAM.

**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas nobloķējiet mēlīti, atvienojiet akumulatoru no instrumenta un izņemiet naglas no aptveres.

Visi DeWALT naglotāji ir aprīkoti ar mēlītes drošības slēdzi 2. Ja to nospiež pa labi, kā norādīts E attēlā, instrumenta naglu iedzišanas funkcija ir neaktīva, jo mēlīte ir nobloķēta un motoram netiek padota jauda.

Nospiežot mēlītes drošības slēdzi pa kreisi, instruments ir pilnā darba kārtībā. Veicot regulēšanu vai turot instrumentu dīkstāvē, mēlītes drošības slēdzim vienmēr jābūt nobloķētam.

**IEVĒRĪBA!** Glabājot instrumentu, akumulatoram jābūt atvienotam. Lai nesabojātu akumulatoru un nodrošinātu akumulatora maksimālo kalpošanas laiku, glabājiet akumulatoru vēsā, sausā vietā atsevišķi no instrumenta un lādētāja.

## Instrumenta pielādēšana (F att.)

**BRĪDINĀJUMS!** Instrumentu nedrīkst vērst ne pret sevi, ne pret citiem. Tas var izraisīt smagus ievainojumus.

**BRĪDINĀJUMS!** Naglas nedrīkst ielādēt, ja ir aktivizēts kontaktpiesietējs vai mēlīte. Tas var izraisīt ievainojumus.

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms naglu ievietošanas vai izņemšanas vispirms atvienojiet akumulatoru. Tas var izraisīt smagus ievainojumus.

1. Ievietojiet naglas pa spraugu aptveres aizmugurē un pāri aizturskavai **20**.
2. Velciet grūdēju **16** atpakaļ aiz naglu stieņa un atlaidiet.
3. Aptveres grūdējam **21** jābūt aiz pēdējā naglu stieņa.

## Instrumenta izlādēšana (A, F att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Veicot regulēšanu vai laikā, kad instrumentu nelietojat, mēlītes drošības slēdzim vienmēr jābūt nobloķētam.

1. Atlaidiet grūdēju **16**, lai tas vairs nepiespiež nagu stieniņi.
2. Bidiet naglu stieniņi uz leju un ārā pa spraugu aptveres aizmugurē.
3. Atveriet instrumenta priekšgala iestrēguša materiāla atbrīvotāju **5**, lai pārbaudītu, vai nav palikušas naglas.



## Dziļuma regulēšana (G att.)

Naglas iedzišanas dziļumu var iestatīt ar dziļuma regulēšanas ripu **3**, kas atrodas instrumenta sānā.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai regulējot mazinātu smaga ievainojuma risku, kas rastos nejaušas iedarbināšanas rezultātā, VIENMĒR:

- Izņemiet akumulatoru.
- bloķējiet mēlītes drošības slēdzi;
- regulēšanas laikā raugieties, lai nepieskartos mēlītei.

1. Lai naglu iedzītu seklāk , pagrieziet dziļuma regulēšanas ripu **3** naglotāja priekšgalam pretējā virzienā.
2. Lai naglu iedzītu dziļāk , pagrieziet dziļuma regulēšanas ripu **3** naglotāja priekšgala virzienā.

## Neskrāpējošs uzgalis (A att.)

Novietojiet neskrāpējošu uzgali **10** uz kontaktpiesītēja **6**, ja instrumentu izmanto koksnes apstrādāšanai.

Kad neskrāpējošs uzgalis netiek lietots, uzglabājiet to turētājā **11**.



**BRĪDINĀJUMS!** Pirms neskrāpējoša uzgaļa piestiprināšanas vai noņemšanas mēlītes drošības slēdzim **2** jābūt nofiksētam un akumulatoram — izņemtam.

## Darba lukturis (H att.)

Naglotāja abās pusēs atrodas darba lukturis **4**. Darba lukturis iedegas, ja ievieto akumulatoru, pavelk mēlīti vai nospiež kontaktpiesītēju. Pēc 20 sekundēm lukturis automātiski izdziest, ja vien instrumentu neturpina lietot.

**PIEZĪME.** Darba lukturis paredzēts apstrādājamās virsmas apgaismošanai, un to nevar izmantot kā kabatas lukturīti.

**Zema akumulatora uzlādes līmeņa indikators:** ja kreisās puses darba lukturis mirgo četras reizes pēc kārtas, tas nozīmē, ka akumulators ir gandrīz tukšs.

**Iestrēgušas naglas indikators:** ja labās puses darba lukturis nepārtraukti mirgo, tas nozīmē, ka priekšgalā ir iestrēgusi nagla (sk. sadaļu **Iestrēgušas naglas izņemšana**).

## Iestrēgušas naglas izņemšana (A, F, I att.)

Ja instrumenta priekšgalā ir iestrēgusi nagla, nepārtraukti mirgo labās puses apgaismojums. Pavērsiet instrumentu pretējā virzienā no sevis un izņemiet naglu, kā norādīts šajā sadaļā.

1. Izņemiet akumulatoru no instrumenta un aktivizējiet mēlītes drošības slēdzi.
2. Nospiediet grūdēju **16** un izņemiet no aptveres visas naglas.
3. Paceliet iestrēguša materiāla atbrīvotāju **5**, tad atveriet priekšgala vāciņu, to pavelkot augšup.
4. Izņemiet saliekto naglu, vajadzības gadījumā lietojiet knaibles.
5. Ja piedziņas rotora lāpstīņa ir zemākajā pozīcijā, pietiekami spēcīgi stumiet iestrēgšanas atbrīvošanas sviru **12**, līdz tā atrodas atveres otrā pusē.
6. Aizveriet priekšgala vāciņu un nofiksējiet iestrēguša materiāla atbrīvotāja tapu zem abiem priekšgala balsteriem. Piespiediet atbrīvotāju, līdz tas nofiksējas.
7. No jauna ievietojiet akumulatoru. **PIEZĪME.** Instruments ir deaktivizēts un nesāk darboties, līdz akumulators tiek izņemts ārā un no jauna ievietots atpakaļ.
8. No jauna ievietojiet naglas aptverē (sk. sadaļu **Instrumenta pielādošana**). **PIEZĪME.** Ja naglas bieži iestrēgst instrumenta priekšgalā, nododiet instrumentu labošanai pilnvarotā DEWALT apkopes centrā.

## Ekspluatācija aukstā laikā

Strādājot ar instrumentu sasalšanas temperatūrā:

1. Pirms darba instrumentam jābūt pēc iespējas siltākam;
2. Pirms darba iedarbiniet instrumentu 5 vai 6 reizes, virzot atgriezuma gabalā.

## Ekspluatācija karstā laikā

Instrumentam jādarbojas normāli. Tomēr neturiet instrumentu tiešos saules staros, jo pārmērīgs karstums var bojāt atdurus un citas gumijas detaļas, kā rezultātā jāveic pamatīgāka apkope.

## APKOPE

Šis elektroinstrumentu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejaūsi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora remontu.



## Eļļošana

Šis elektroinstrumentu nav papildus jāeļļo.



## Tīršana



**BRĪDINĀJUMS!** Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamius gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzitus acu aizsargus un putekļu masku.



**BRĪDINĀJUMS!** Instrumenta detaļu tīršanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdeni samitrinātu lupatīni. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

## Piederumi



**BRĪDINĀJUMS!** Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

## Problēmu novēršana

Ja šķiet, ka instruments nedarbojas pareizi, veiciet turpmāk redzamos norādījumus. Ja problēma netiek atrisināta, sazinieties ar remontdarbniecu.

### Instrumentis nedarbojas.

#### Darba lukturis neieslēdzas.

Pārbaudiet, vai mēlītes drošības slēdzis ir nofiksēts.

- Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni (sk. rokasgrāmatas sadaļu **Akumulatora uzlādes indikators**).
- Izņemiet akumulatoru, nogaidiet vismaz 5 sekundes, pēc tam ievietojiet to atpakaļ.

#### Darba lukturis deg, taču motors nedarbojas.

- Pārbaudiet, vai ir atlaists gan kontaktpiesītējs, gan mēlīte, un pēc tam aktivizējiet tikai kontaktpiesītēju.
- Pārbaudiet režīma izvēles slēdzi.
- Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni (sk. rokasgrāmatas sadaļu **Akumulatora uzlādes indikators** un **Zema akumulatora uzlādes līmeņa indikators**).

#### Darba lukturis deg, motors darbojas, instruments nemaz neiedzen stiprinājumus.

- Pārbaudiet režīma izvēles slēdzi.
- Pārbaudiet, vai aptverē ir ievietoti pareiza veida stiprinājumi un vai grūdējs izstumj stiprinājumus.
- Pārbaudiet, vai nav kļūdu indikatora gaismas (ja nepieciešams, nomainiet akumulatoru vai izņemiet iestrēgušu akumulatoru (sk. rokasgrāmatas sadaļu **Zema akumulatora uzlādes līmeņa indikators** un **Iestrēgušas naglas izņemšana**)).
- Pārbaudiet, vai kontaktpiesītējs un naglas grūdējs kustas brīvi (sk. rokasgrāmatas sadaļu **Instrumenta sagatavošana**).

**PIEZĪME.** Lai atiestatītu mehānismu, jāizmanto apturēta instrumenta atbrīvošanas svira. Lai atiestatītu elektronisko vadību, iespējams, jāieslēdz un jāizslēdz mēlītes drošības slēdzis. Par šādu vajadzību liecina pats instruments, izmantojot darba lukturi.

#### Darba lukturis deg, motors darbojas, instruments līdz galam neiedzen stiprinājumus.

- Noregulējiet iedzišanas dziļumu (sk. rokasgrāmatas sadaļu **Dziļuma regulēšana**).
- Pārslēdziet instrumentu uz secīgās iedzišanas režīmu, ja tas vēl nav pārslēgts.
- Izvēlieties piemērota garuma/materiāla stiprinājumu.
- Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni (sk. rokasgrāmatas sadaļu **Akumulatora uzlādes indikators** un **Zema akumulatora uzlādes līmeņa indikators**).
- Iztīriet priekšgalu ar saspiestu gaisu. Nelietojiet smērvielas.
- Iztīriet aptveri ar saspiestu gaisu.
- Piedziņas rotora lāpstiņu bloks var būt bojāts/nolietots. Ja ar iepriekš minētajām darbībām problēma netiek atrisināta, sazinieties ar remontdarbniecu.

**PIEZĪME.** Lai atiestatītu mehānismu, jāizmanto apturēta instrumenta atbrīvošanas svira. Lai atiestatītu elektronisko vadību, iespējams, jāieslēdz un jāizslēdz mēlītes drošības slēdzis. Par šādu vajadzību liecina pats instruments, izmantojot darba lukturi.

#### Stiprinājums iestrēdzis instrumentā.

Pārbaudiet, vai aptverē ir ievietoti pareiza veida stiprinājumi un vai grūdējs izstumj stiprinājumus.

- Izvēlieties piemērota garuma/materiāla stiprinājumu.
- Iztīriet priekšgalu (sk. rokasgrāmatas sadaļu **Iestrēgušas naglas izņemšana**).
- Iztīriet aptveri ar saspiestu gaisu.
- Piedziņas rotora lāpstiņu bloks var būt bojāts/nolietots. Ja ar iepriekš minētajām darbībām problēma netiek atrisināta, sazinieties ar remontdarbniecu.

**PIEZĪME.** Lai atiestatītu mehānismu, jāizmanto apturēta instrumenta atbrīvošanas svira. Lai atiestatītu elektronisko vadību, iespējams, jāieslēdz un jāizslēdz mēlītes drošības slēdzis. Par šādu vajadzību liecina pats instruments, izmantojot darba lukturi.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

# 18 В XR 16 GA ГВОЗДЕЗАБИВАТЕЛЬ DCN662

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

## Технические характеристики

		DCN662
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Тип		1
Тип аккумуляторной батареи		Ионно-литиевая
Режим срабатывания		Одиночный/ контактный
Крепежные элементы		
длина	мм	32–64
диаметр хвостовика	мм	1,6
угол		0°
Энергия привода	J	48
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	2,4
Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745-2-16		
$L_{\text{pA}}$ (уровень звукового давления)	дБ(A)	83
$L_{\text{WA}}$ (уровень акустической мощности)	дБ(A)	94
K (погрешность для заданной акустической мощности)	дБ(A)	3
Значение вибрационного воздействия $a_{\text{H}}$ =		
	м/с <sup>2</sup>	<2,5
Погрешность K =		
	м/с <sup>2</sup>	1,5

Значение воздействия вибрации и/или шума, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Заявленное значение воздействия вибрации и/или шума относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, которое он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня

воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

## Заявление о соответствии нормам ЕС

### Директива по механическому оборудованию



### 18 В XR 16 GA Гвоздезабиватель DCN662

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/ЕС, EN60745-1:2009+A1 1:2010, EN60745-2-16:2010.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавший несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель  
Вице-президент отдела по разработке и производству,  
PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Германия  
08.01.2021



**ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения травмы прочитайте руководство по эксплуатации.

## Определения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО!** Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.



Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)									
Кат. №	В <sub>носл. тока</sub>	А ч	Вес (кг)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

\*Код даты 201811475В или новее

\*\*Код даты 201536 или новее



**ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



**ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **получения травм средней или легкой степени тяжести**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы**, но если ими пренебречь, **могут** привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск воспламенения.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИФИЦИРОВАННЫМ ИНСТРУМЕНТОМ



**ОСТОРОЖНО!** Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

#### 1) Безопасность в рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте. Захламленное или плохо

освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.

- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

#### 2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте штепсельную вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к штекерам адаптера для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** Попадание воды в электроинструмент может привести к поражению электрическим током.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** При повреждении или запутывании

кабеля питания повышается риск поражения электрическим током.

- e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При работе с электроинструментом в условиях повышенной влажности недопустимо, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### 3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Использование при работе таких средств защиты, как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники снижает риск травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмент оставлять подключенным к сети электропитания, и при этом ваш палец будет находиться на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может травмировать.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды,

ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для сбора пыли снижает соответствующие риски.
- h) **Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом.** Небрежное действие может стать причиной серьезной травмы за долю секунды.

### 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь электроинструментом, если не работает выключатель.** Любой электроинструмент, управляемый включением и выключением которого невозможно, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) **Перед выполнением любых настроек/регулировок, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать электроинструмент на хранение, отключите его от источника питания и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Следите за тем, чтобы режущий инструмент был заточен и чист.** Вероятность заклинивания режущего инструмента, за которым следят

должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.

- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

## 5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только аккумуляторные батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее крепеж, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или ожогам.
- d) **При повреждении аккумуляторной батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного

диапазона может привести к повреждению батареи и повысить риск воспламенения.

## 6) Сервисное обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

## Правила техники безопасности при эксплуатации гвоздезабивателя

- **Обязательно проверяйте наличие крепежных деталей в инструменте.** Неаккуратное обращение с инструментом может привести к неожиданному выстрелу крепежной деталью и травмам.
- **Не направляйте инструмент на себя или на кого-то, кто находится рядом.** Случайное срабатывание может привести к травме из-за выстрела крепежной детали из инструмента.
- **Не включайте инструмент до тех пор, пока плотно не установите его на месте.** Если инструмент не прижимать к детали, крепежные детали могут не попасть в нужное место.
- **Отключите инструмент от сети, если крепежная деталь застряла в инструменте.** Если инструмент будет включен в то время, когда вы вытаскиваете застрявший гвоздь, инструмент может неожиданно сработать.
- **Соблюдайте осторожность при удалении застрявшей крепежной детали.** Механизм может оставаться под напряжением и, в случае попытки освободить крепежную деталь, может с силой высвободиться.
- **Не используйте этот инструмент для крепления электрических кабелей.** Инструмент не предназначен для монтажа электрических кабелей, он может повредить изоляцию и тем самым привести к поражению электрическим током или возгоранию.




## Правила техники безопасности для гвоздезабивателей

- **Всегда проверяйте наличие крепежных деталей в инструменте.** Неаккуратное обращение с инструментом может привести к неожиданному выстрелу крепежной детали и травме.
- **Не направляйте инструмент на себя или на кого-то, кто находится рядом.** Случайное нажатие на пусковой выключатель может привести к травме из-за выстрела крепежной детали из инструмента.

- **Не включайте инструмент до тех пор, пока плотно не приставите его к заготовке.** Если инструмент не прижимать к заготовке, крепежные детали могут не попасть в нужное место.
  - **Отключите инструмент от сети, если крепежная деталь застряла в инструменте.** Если инструмент будет включен в то время, когда вы вытаскиваете застрявший гвоздь, инструмент может неожиданно сработать.
  - **Соблюдайте осторожность при удалении застрявшей крепежной детали.** Механизм может оставаться под напряжением и, в случае попытки освободить крепежную деталь, может с силой высовываться.
  - **Не используйте этот инструмент для крепления электрических кабелей.** Инструмент не предназначен для монтажа электрических кабелей, он может повредить изоляцию и тем самым может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
  - Всегда надевайте защитные очки.
  - Всегда пользуйтесь средствами защиты слуха.
  - Используйте только крепежные детали соответствующего типа, указанного в руководстве.
  - Не используйте станину для монтажа инструмента на опоре.
  - Не разбирайте и не блокируйте никакие части гвоздезабивателя, например, контактный упор.
  - Перед выполнением каждой операции убедитесь в том, что предохранительный и спусковой механизм работает нормально и что все гайки и болты затянуты.
  - Не используйте инструмент в качестве молотка.
  - Не используйте DCN662
    - при переходе с одного рабочего места на другое на лесах, лестницах, стремянках или подобных конструкциях, например, покатых крышах и т. п.;
    - при закрытии коробок или ящиков;
    - при установке систем безопасности для транспортировки, например, на транспортных средствах, прицепах и т. п.
- Руководства по использованию рабочего места для вашей местности могут предполагать некоторые исключения из этих правил.
- Всегда следуйте руководствам по использованию рабочего места для вашей страны.
  - Никогда не направляйте работающий гвоздезабиватель на себя и других людей.
  - Во время работы держите инструмент так, чтобы возможная отдача из-за перебоя с подачей электроэнергии или ударом по твердым участкам в заготовке не могла привести к травмам головы или тела.
  - Никогда не включайте гвоздезабиватель, направив его в пустое пространство.

- В рабочей зоне переносите инструмент к рабочему месту только за рукоятку и ни в коем случае не удерживайте курковый пусковой выключатель в нажатом положении.
- Принимайте во внимание условия работы. Гвозди могут проходить насквозь через тонкие поверхности или углы заготовки, представляя опасность для людей.
- Не забивайте крепежные детали близко к краю заготовки.
- Не забивайте крепежные детали поверх других.

## Дополнительные предупреждения по безопасности при эксплуатации гвоздезабивателя

-  **ОСТОРОЖНО!** В целях предотвращения травм и смерти при эксплуатации гвоздезабивателя соблюдайте все меры предосторожности, приведенные ниже. Перед эксплуатацией инструмента прочтите все инструкции.
-  **ОСТОРОЖНО! НИКОГДА** не наносите никаким другим образом внутрь инструмента смазочные материалы или чистящие растворители. Это может привести к значительному сокращению срока службы и снижению производительности инструмента.
-  **ВНИМАНИЕ!** Если инструмент падал или вы подозреваете, что он поврежден, убедитесь, что инструмент исправен согласно инструкциям, приведенным в разделе «Выбор режима» в данном руководстве по эксплуатации. Если инструмент не работает так, как описано в руководстве, прекратите использовать инструмент и отнесите его в уполномоченный сервисный центр DEWALT на ремонт.
- **Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта крепежной детали со скрытой электропроводкой.** Контакт с оголенными проводами передает электрический заряд на неизолированные металлические части инструмента и приводит к поражению оператора электрическим током.
- **Во время эксплуатации используйте подходящие средства защиты слуха и прочие средства индивидуальной защиты.** В некоторых условиях и во время использования шум данного инструмента может стать причиной нарушения слуха.
- Когда инструмент не используется, отключайте аккумуляторную батарею от инструмента. Перед тем как оставить инструмент без присмотра или передать другому пользователю, обязательно извлеките аккумуляторную батарею и вынимайте крепежные детали из магазина. Запрещается пронести инструмент в другую рабочую зону, если при этом требуется перемещаться с использованием лесов, лестниц, стремянок и т. д., когда установлена аккумуляторная батарея. Запрещается выполнять

регулировки, техническое обслуживание и удалять заторы, когда установлена аккумуляторная батарея.

- **Запрещается выводить из строя и модифицировать инструмент, курковый пусковой выключатель, блокировку куркового выключателя и контактный упор.** Запрещается привязывать или закреплять курковый пусковой выключатель и контактный упор с помощью клейкой ленты. Запрещается извлекать пружину из контактного упора. Ежедневно проверяйте работу куркового пускового выключателя и контактного упора. Опасность непреднамеренного срабатывания.
- **Перед эксплуатацией проверьте инструмент. Не используйте инструмент, если какая-либо часть инструмента, курковый пусковой выключатель, блокировка куркового выключателя или контактный упор не работают, сняты, модифицированы или неисправны.** Неисправные и недостающие детали должны быть отремонтированы и установлены на свое место. См. раздел «Техническое обслуживание».
- **Запрещается любым способом вносить изменения или модифицировать изделие.**
- **Обязательно проверяйте наличие крепежных деталей в инструменте.**
- **Ни в коем случае не направляйте инструмент на себя или на коллег.** Инструмент не игрушка! Работайте осторожно! Относитесь к рабочему инструменту со всей серьезностью.
- **Запрещается переносить инструмент, удерживая курковый пусковой выключатель.** Опасность непреднамеренного срабатывания.
- **Если инструмент не используется в данный момент, используйте блокировку пускового выключателя.** Включение блокировки пускового выключателя поможет избежать непреднамеренного срабатывания.
- Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Потеря равновесия может привести к травмам.
- **Используйте инструмент только по его прямому назначению. Не пытайтесь вбить крепежную деталь в воздух, бетон, камень, очень твердую древесину, сучки или любой другой материал, слишком прочный для проникновения крепежной детали.** Запрещается использовать корпус инструмента или его верхнюю крышку в качестве молотка. Крепежные детали могут вылететь в неожиданном направлении и стать причиной травм.
- **В целях предотвращения непреднамеренного срабатывания удерживайте руки подальше от контактного упора.**
- Используйте инструмент в чистом, освещенном помещении. Убедитесь, что на рабочей поверхности нет грязи и мусора. При работе на высоте, например, на крышах, соблюдайте осторожность, чтобы не упасть.

- **Не забивайте крепежные детали вдоль краев материала.** Материал может расколоться, в результате чего крепежная деталь отскочит от поверхности и приведет к травмам для вас или коллеги. Имейте в виду, что гвоздь может проследовать вдоль волокон дерева и неожиданно выйти сбоку заготовки. В целях снижения рисков травм вбивайте гвоздь перпендикулярно волокнам дерева.
- Запрещается вбивать гвозди в другие гвозди или под острым углом. Сильная отдача, застревание гвоздей и рикошет могут привести к травмам.
- **Держите руки и другие части тела подальше от рабочей области.** Для обеспечения максимальной безопасности зажмите заготовку в тисках. Перед тем как прижать гвоздезабиватель к заготовке убедитесь, что она надежно закреплена. Нажатие контактным упором может привести к смещению заготовки.
- **Запрещается использовать инструмент вблизи горячей пыли, газов или паров.** Инструмент может создавать искры, которые могут поджечь газы, что приведет к воспламенению. Вбивание одного гвоздя в другой также может создать искры.
- **Во время работы в местах с ограниченным пространством держите лицо и части тела подальше от задней крышки инструмента.** Внезапная отдача может привести к отбрасыванию инструмента, особенно при попытке вбить гвоздь в твердые материалы.
- Крепко удерживайте инструмент, сохраняя над ним контроль, по мере того как он отскакивает в сторону от заготовки, забывая крепежную деталь. В режиме с контактным включением в случае соприкосновения контактного упора с поверхностью до отпущения куркового пускового выключателя произойдет непреднамеренное дополнительное срабатывание.
- Выбор режима срабатывания имеет большое значение. См. варианты срабатывания в руководстве по эксплуатации.

## Переключатель режима одиночного/ контактного срабатывания

### Одиночный режим /

- Если выбран режим одиночного срабатывания, задействуйте инструмент только в том случае, когда он плотно прижат к рабочей поверхности.

### Контактный режим ///

- Если инструмент установлен в этот режим работы, соблюдайте осторожность, чтобы избежать непреднамеренных двойных срабатываний в результате отдачи. Если случайно приложить контактный упор повторно, произойдет повторное срабатывание инструмента.
- В режиме контактного срабатывания гвоздезабивателя убедитесь, что можете справиться с инструментом. Неправильное расположение инструмента может привести к непреднамеренному и неровному вбиванию гвоздя.



- **Чтобы избежать двойного срабатывания:**
  - Не прижимайте инструмент к рабочей поверхности слишком сильно.
  - После каждого срабатывания позвольте инструменту полностью закончить обратное движение.
  - Используйте инструмент в одиночном режиме.
- **Не вбивайте гвозди в шляпки других гвоздей.** Это приведет к сильной отдаче, застреванию гвоздей и рикошету.
- **При использовании гвоздезабивателя проверяйте толщину рабочего материала.** Выступающий гвоздь может привести к травмам.
- **Регулировка глубины. Во избежание серьезной травмы в результате случайного включения в процессе регулировки глубины, необходимо ОБЯЗАТЕЛЬНО делать следующее:**
  - Извлеките аккумуляторную батарею.
  - Заблокируйте курковый пусковой выключатель.
  - Избегайте контакта с курковым пусковым выключателем в процессе регулировки.
- **Не вбивайте гвозди в стены, пол и другие поверхности вслепую.** Забивание гвоздей в электрическую проводку под напряжением, трубопровод и другие препятствия может привести к травмам.
- **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работа с инструментом в утомленном состоянии, а также в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- нарушение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск ожогов в результате нагревания дополнительных принадлежностей в процессе работы;
- риск травмы в результате продолжительной работы.

## СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

### Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

### Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том,

что напряжение аккумуляторной батареи соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335, поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у DEWALT или в официальном сервисном центре.

### Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если необходимо установить новую штепсельную вилку:

- осторожно снимите старую штепсельную вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в штепсельной вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



**ОСТОРОЖНО!** Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке высококачественных штепсельных вилок. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

### Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного производства, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм<sup>2</sup>, максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

### Важные правила техники безопасности для всех зарядных устройств

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.** В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. «**Технические характеристики**»).

- *Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, аккумуляторной батарее и инструменте, для которого используется аккумуляторная батарея.*



**ОСТОРОЖНО!** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



**ОСТОРОЖНО!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



**ВНИМАНИЕ!** Опасность ожога. Во избежание травм следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование



батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



**ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с данным устройством.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Отключайте зарядное устройство от источника питания перед тем, как приступить к очистке.

- **НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ аккумуляторные батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и аккумуляторная батарея предназначены для использования в комплекте.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей опасно и может привести к поражению электрическим током или гибели от электрического шока.
- **Не подвержайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **Отсоединяя зарядное устройство, тяните его за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и кабеля.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства осуществляется через отверстия в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство, если кабель или штепсельная вилка повреждены — их следует немедленно заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильному удару или было повреждено каким-либо иным**

**образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- **Не разбирайте зарядное устройство; обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- **В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.**
- **Перед чисткой отключайте зарядное устройство от сети. В противном случае это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не используйте его с другим напряжением.** Это не относится к зарядному устройству для транспортных средств.

### Зарядка батареи (рис. В)

1. Перед установкой аккумуляторной батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **14** в зарядное устройство и убедитесь в том, что она вставлена надежно. Красный индикатор (зарядки) начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь аккумуляторная батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку разблокирования аккумуляторного отсека **15** и извлеките батарею.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых аккумуляторных батарей, перед первым использованием полностью зарядите их.

### Работа с зарядным устройством

Состояние заряда аккумуляторной батареи смотрите в приведенной ниже таблице.

Индикаторы зарядки	
Зарядка	
Полностью заряжен	
Температурная задержка*	

\*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. Когда аккумуляторная батарея нагреется до подходящей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки.

Совместимое зарядное устройство(-а) не будет заряжать неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

При наличии неисправностей, связанных с зарядным устройством, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

### Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. Как только нужная температура будет достигнута, устройство автоматически перейдет в режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумуляторной батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения аккумуляторной батареи. Вентилятор включится автоматически, если аккумуляторная батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не работает или забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

### Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую аккумуляторную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

### Крепление на стену

Данные зарядные устройства можно крепить на стены или устанавливать на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки в 7–9 мм. Саморезы следует вкручивать в дерево до оптимальной глубины, чтобы

на поверхности оставалось примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

### Инструкция по чистке зарядного устройства



**ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети питания перем. тока.** Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

## Аккумуляторные батареи

### Важные правила техники безопасности для всех аккумуляторных батарей

При заказе запасных аккумуляторных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке аккумуляторная батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать аккумуляторную батарею и зарядное устройство, прочтите следующие правила техники безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

### ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.**  
*При установке или удалении батареи из зарядного устройства может произойти воспламенение пыли или газов.*
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя аккумуляторную батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- **Заряжайте батарею только с помощью зарядных устройств DEWALT.**
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** на них и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторную батарею при температуре ниже 4 °C (39,2 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в зимнее время) или выше 40 °C (104 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в летнее время).**
- **Не сжигайте аккумуляторные батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.**  
*При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых аккумуляторных батарей образуются токсичные вещества и газы.*

- **При попадании содержимого батареи на кожу немедленно промойте это место водой с мылом.**

При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При обращении к врачу может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.

- **Содержимое вскрытой батареи может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



**ОСТОРОЖНО!** Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



**ОСТОРОЖНО!** Ни в коем случае не разбирайте аккумуляторную батарею. Не устанавливайте аккумуляторную батарею в зарядное устройство, если на ней имеются трещины или другие повреждения. Не роняйте аккумуляторную батарею и не подвержайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные аккумуляторные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



**ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. Избегайте замыкание выводов аккумуляторных батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.** Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



**ВНИМАНИЕ!** Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где о него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров могут стоять вертикально на аккумуляторной батарее, однако их легко опрокинуть.

## Транспортировка



**ОСТОРОЖНО! Огнеопасно.** При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Ионно-литиевые

аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, предусмотренным промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов, правила перевозки опасных грузов Ассоциации международных авиаперевозчиков (IATA), Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), а также европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности регулирования, DEWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

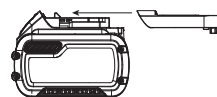
## Транспортировка батарей FLEXVOLT™

Батарея DEWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **эксплуатации** и **транспортировки**.

**Режим эксплуатации.** Если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DEWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

**Режим транспортировки.** Если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

В режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает 3 батареи



с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более

низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батарею с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки




3 батареи с емкостью в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

### Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

### Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не заряжайте поврежденную аккумуляторную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные аккумуляторные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



**ЭКСПЛУАТАЦИЯ** (без крышки для транспортировки). Пример: указана энергоемкость 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



**ТРАНСПОРТИРОВКА** (с крышкой для транспортировки). Пример: указана энергоемкость 3 × 36 Вт ч (3 батареи с 36 Вт ч).

### Тип аккумуляторной батареи

Модели, работающие от аккумуляторных батарей 18 В: DCN662.

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Подробную информацию см. в разделе «Технические характеристики».

### Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Гвоздезабиватель
  - 3 Наконечника для предотвращения следов
  - 1 Зарядное устройство
  - 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
  - 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
  - 3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
  - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
  - Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Версии N и NT поставляются без аккумуляторных батарей и зарядного устройства.

## Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:

-  Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.
-  Используйте защитные наушники.
-  Используйте защитные очки.
-  Длина гвоздей.
-  Диаметр хвостовика.
-  Размер гвоздей.
-  Емкость магазина.
-  Дополнительной смазки не требуется.
-  Напряжение питания инструмента.
-  Угол расположения магазина: 0°.


### Место кода даты (рис. В)

Код даты **18**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2021 XX XX  
Год и неделя изготовления

### Описание (рис. А)

 **ОСТОРОЖНО!** *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травмам.*

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Курковый пусковой выключатель</li> <li>2 Блокировка пускового выключателя</li> <li>3 Регулятор глубины забивания</li> <li>4 Подсветка/индикатор низкого заряда аккумулятора/заклинивания</li> <li>5 Зашелка для устранения зажатия</li> <li>6 Контактный упор</li> <li>7 Скользящий магазин</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Переключатель режима одиночного/контактного срабатывания</li> <li>9 Двустороннее крепление для ремня</li> <li>10 Наконечник для предотвращения следов</li> <li>11 Место хранения наконечников для предотвращения следов</li> <li>12 Рычаг устранения заклинивания</li> <li>13 Индикатор глубины вхождения гвоздя</li> </ul> |
|---|--|

- 14 Аккумуляторная батарея
- 16 Узел толкателя
- 15 Кнопка разблокирования аккумулятора отсека
- 17 Винт крепления для ремня

### Назначение

Ваш аккумуляторный гвоздезабиватель предназначен для вбивания гвоздей в деревянные заготовки.


**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.


Данный аккумуляторный гвоздезабиватель является профессиональным электроинструментом.

**НЕ ПОДПУСКАЙТЕ** детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данное устройство не предназначено для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

## СБОРКА/УЗЕЛ И НАСТРОЙКА/ РЕГУЛИРОВКА

 **ОСТОРОЖНО!** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.*

 **ОСТОРОЖНО!** *Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.*

### Крепление для ремня (рис. А)

Аккумуляторные гвоздезабиватели имеют встроенное крепление для ремня, которое можно установить с любой стороны инструмента для работы правой или левой рукой. Если крепление не нужно, его можно снять с прибора.

#### Снятие крепления для ремня

1. Извлеките аккумуляторную батарею из инструмента.
2. Чтобы изменить конфигурацию инструмента для работы левой или правой рукой просто выверните винт **17** с одной стороны инструмента и вверните с другой.
3. Установите аккумуляторную батарею.



**!** **ОСТОРОЖНО!** Перед тем, как выполнить настройку инструмента или провести его обслуживание, удалите гвозди из магазина. Если этого не сделать, это может привести к серьезной травме.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где о него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров могут стоять вертикально на аккумуляторной батарее, однако их легко опрокинуть.

## Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. В)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь, что аккумуляторная батарея **14** полностью заряжена.

### Установка аккумуляторной батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею **14** с выемкой на внутренней стороне рукоятки (рис. В).
2. Вдвигайте аккумуляторную батарею в рукоятку инструмента, пока она плотно не встанет на место, и вы не услышите щелчок замка.

### Извлечение аккумуляторной батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку разблокировки батарейного отсека **15** и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

### Датчики уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда **22** нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда. Комбинация из трех горящих зеленых светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда батареи. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, датчик погаснет и батарею нужно будет зарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не является индикатором работоспособности инструмента и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и области применения.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по эксплуатации

**!** **ОСТОРОЖНО!** Обязательно соблюдайте правила техники безопасности и соответствующее законодательство.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Для продления срока службы инструмента используйте с данным инструментом только крепежные детали DEWALT. Инструменты DEWALT спроектированы для эффективной работы с крепежными деталями DEWALT, которые гарантируют высочайшую совместимость.

### Правильное положение рук (рис. А, С)

**!** **ОСТОРОЖНО!** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

При правильном положении рук одна рука должна находиться на рукоятке **19** инструмента, как показано на рисунке.

### Выбор режима

Гвоздезабиватель может вбивать гвозди в двух режимах — одиночном и контактном. Перед тем как начать работу с инструментом проверьте, в котором положении находится регулятор выбора режимов. Перед тем как выбрать режим работы внимательно прочтите все инструкции.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Во избежание непреднамеренного срабатывания инструмента держите пальцы НА РАССТОЯНИИ от пускового механизма в то время, когда не забиваете гвозди. **НИКОГДА** не переносите инструмент, держа палец на курковом пусковом выключателе. В контактном режиме инструмент осуществляет подачу гвоздей при нажатии на контактный упор, пока нажат курковый пусковой выключатель.

### Одиночное срабатывание / (рис. D)

В местах, где необходимо точное размещение гвоздей на необходимую глубину используйте одиночный режим. Одиночный режим наиболее эффективен при забивании длинных гвоздей.

Для работы в одиночном режиме:

1. Переместите переключатель **8** таким образом, чтобы был виден значок одного гвоздя / .
2. Полностью прижмите носовую часть инструмента к рабочей поверхности (запустится двигатель).
3. Нажмите на курковый пусковой выключатель (гвоздь войдет в рабочую поверхность).
4. Отпустите курковый пусковой выключатель.



5. Поднимите носовую поверхность с рабочей поверхности.
6. Повторяйте этапы с 2 по 4 для следующего применения.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Прижмите контактный упор к рабочей поверхности чтобы забить гвоздь, нажав на курковый пусковой выключатель и уберите его от поверхности, отпустив курковый пусковой выключатель после того, как гвоздь будет забит.


### Контактное срабатывание (рис. D)

Контактный режим используется для быстрого забивания гвоздей в ровную, устойчивую поверхность и обычно этот режим используется при забивании коротких гвоздей.

При использовании инструмента в контактном режиме имеется два способа работы инструмента: включение по положению и контактное включение.

Переместите переключатель  таким образом, чтобы был виден значок трех гвоздей .


#### Для работы с включением по положению:


 **ОСТОРОЖНО!** Каждый раз при нажатии на курковый пусковой выключатель будет забиваться гвоздь, до тех пор, пока остается прижатым контактный упор.

1. Прижмите контактный упор к поверхности заготовки.
2. Нажмите на курковый пусковой выключатель.


#### Для работы с контактным включением:

1. Нажмите на курковый пусковой выключатель.
2. Прижмите контактный упор к поверхности заготовки. Каждый раз при прижимании контактного упора будет забиваться гвоздь, до тех пор, пока остается нажатым курковый пусковой выключатель. Этот метод позволяет последовательно забивать несколько гвоздей подряд.

 **ОСТОРОЖНО!** Не удерживайте курковый пусковой выключатель в нажатом положении, если инструмент не используется. Если инструмент не используется, задействуйте блокировку пускового выключателя.

 **ОСТОРОЖНО!** Во время работы двигателя при нажатии на курковый пусковой выключатель или контактный упор инструмент срабатывает.

### Подготовка инструмента


 **ОСТОРОЖНО! НИКОГДА** не распыляйте и не наносите никаким другим образом внутрь инструмента смазочные материалы или чистящие растворители. Это может привести к значительному сокращению срока службы и снижению производительности инструмента.


**ПРИМЕЧАНИЕ.** При покупке аккумуляторная батарея заряжена не полностью. Соблюдайте указанные инструкции (см. раздел **Зарядка аккумуляторной батареи**).


- Ознакомьтесь с **Правилами техники безопасности в данном руководстве**.
- Используйте средства защиты органов слуха и зрения.

- Убедитесь в том, что в магазине не остались крепежные детали.
- Проверьте правильность работы контактного упора. Не используйте инструмент если какая-либо часть инструмента работает неправильно. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать инструмент, когда контактный упор зафиксирован в активном положении.
- Не направляйте инструмент на себя и на других.
- Установите полностью заряженный аккумулятор.

### Блокировка пускового выключателя (рис. E)


 **ОСТОРОЖНО!** В целях предотвращения получения травм не удерживайте курковый пусковой выключатель, когда инструмент не используется. Если инструмент не используется, сохраняйте **ВКЛЮЧЕННОЙ** блокировку пускового выключателя.


 **ОСТОРОЖНО!** Перед выполнением регулировки заблокируйте пусковой механизм, отключите аккумуляторную батарею и извлеките гвозди из магазина.


На каждом гвоздезабивном пистолете DeWALT предусмотрена блокировка пускового выключателя . При установке блокиратора в правое положение, как показано на рисунке E, происходит блокировка пускового выключателя и прерывание цепи питания электродвигателя. Если блокиратор установлен в левое положение инструмент полностью готов к работе. При выполнении регулировки или если инструмент не используется, пусковой выключатель должен быть заблокирован.




**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не храните инструмент с установленной на нем аккумуляторной батареей. Во избежание повреждения аккумуляторной батареи и чтобы продлить срок ее службы, снимайте ее с инструмента, убирая на хранение и храните в прохладном, сухом месте.

### Загрузка инструмента (рис. F)

 **ОСТОРОЖНО!** Не направляйте инструмент на себя и на других. Это может привести к телесным повреждениям.

 **ОСТОРОЖНО!** Никогда не заряжайте инструмент при прижатом контактном упоре или нажатом курковом пусковом выключателе. Это может стать причиной травмы.

 **ОСТОРОЖНО!** Перед загрузкой гвоздей в инструмент или выгрузкой из него, всегда извлекайте аккумуляторную батарею. Это может привести к телесным повреждениям.

1. Зарядите гвозди через отверстие в задней части магазина и за фиксирующий зажим  **20**.
2. Оттяните узел толкателя  **16** назад за обойму с гвоздями и отпустите.
3. Убедитесь, что толкатель магазина  **21** находится за последней лентой с гвоздями.

## Разгрузка инструмента (рис. А, F)

**!** **ОСТОРОЖНО!** При выполнении регулировки или если инструмент не используется, курковый пусковой выключатель всегда должен быть заблокирован.



1. Освободите узел толкателя **16**, чтобы он больше не оказывал давление на гвозди.
2. Позвольте гвоздям соскользнуть вниз и наружу через прорезь в задней части магазина.
3. Откройте защелку для удаления заклинивания **5** в носовой части инструмента, чтобы убедиться в том, что в магазине не осталось гвоздей.

## Регулировка глубины (рис. G)

Глубину забивания гвоздей можно регулировать с помощью регулятора глубины забивания **3**, расположенного на носовой части инструмента.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Во избежание серьезной травмы в результате случайного включения в процессе регулировки глубины, необходимо ВСЕГДА делать следующее:

- Извлеките аккумуляторную батарею.
- Задействуйте блокировку пускового выключателя.
- Избегайте контакта с курковым пусковым выключателем в процессе регулировки.

1. Для менее глубокого вбивания гвоздей  поверните колесико регулировки глубины **3** от носовой части гвоздезабивателя.
2. Для более глубокого вбивания гвоздей  поверните колесико регулировки глубины **3** в сторону носовой части гвоздезабивателя.

## Наконечник для предотвращения следов (рис. А)

Установите наконечник для предотвращения следов **10** на контактный упор **6**, если инструмент нужно использовать по дереву.

Храните наконечник для предотвращения следов в держателе **11**, если он не используется.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Перед тем, как устанавливать или снимать наконечник для предотвращения следов, убедитесь, что блокировка пускового механизма **2** задействована, а аккумуляторная батарея извлечена.

## Подсветка (рис. H)

Рабочая подсветка **4** расположена с каждой стороны гвоздезабивателя. Подсветка включается при установке аккумуляторной батареи, нажатии на курковый пусковой выключатель или контактный упор. Подсветка автоматически выключается через 20 секунд, если инструмент не используется.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не предназначена для использования в качестве фонаря.

**Индикатор низкого уровня заряда батареи.** При низком уровне заряда батареи левая подсветка моргнет четыре раза и выключится.

**Индикатор заклинивания гвоздей.** При заклинивании гвоздя в носовой части инструмента правый фонарь будет постоянно мигать (см. раздел «Устранение клина или освобождение зажатого гвоздя»).

## Устранение клина или освобождение зажатого гвоздя (рис. А, F, I)

При зажатии гвоздя в носовой части или заклинивании инструмента правая подсветка начнет непрерывно мигать. Направьте инструмент в противоположную сторону от себя и выполните следующие действия для извлечения гвоздя.

1. Извлеките аккумуляторную батарею из инструмента и задействуйте блокировку куркового выключателя.
2. Нажмите на узел толкателя **16** и извлеките все заряженные гвозди.
3. Поднимите защелку для удаления заклинивания **5** и потяните вверх для открытия дверцы носовой части.
4. При необходимости, извлеките погнутый гвоздь плоскогубцами.
5. Если лезвие привода находится в нижнем положении, нажмите на рычаг разблокирования инструмента **12** с достаточным усилием, чтобы полностью установить его в другой конец прорези корпуса.
6. Закройте дверцу носовой части и зафиксируйте штифт защелки под двумя рычажками передней части инструмента. Нажимайте на защелку пока она не зафиксируется на своем месте.
7. Вставьте аккумуляторную батарею.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Инструмент отключится и не вернется в исходное состояние до тех пор, пока аккумуляторная батарея не будет извлечена и снова установлена.

8. Вставьте гвозди в магазин (см. раздел «Загрузка инструмента»). **ПРИМЕЧАНИЕ.** В случае частого заклинивания гвоздей в носовой части, обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT для выполнения технического обслуживания.

## Эксплуатация в холодных условиях

При эксплуатации инструмента при температуре ниже нуля:

1. Перед эксплуатацией держите инструмент как можно более теплым.
2. Перед использованием проверьте работу инструмента 5–6 раз на деревянном обрезке.

## Эксплуатация в условиях высоких температур

Инструмент должен работать нормально. Не оставляйте инструмент под воздействием прямых солнечных лучей, т. к. высокая температура может повредить бампер и другие резиновые детали инструмента, что потребует дополнительного ремонта.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Продолжительность безотказной работы зависит от правильного ухода за инструментом и его регулярной чистки.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.



### Смазка

Вашему электроинструменту не требуется дополнительная смазка.



### Чистка



**ОСТОРОЖНО!** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении данной процедуры.



**ОСТОРОЖНО!** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

### Дополнительные принадлежности



**ОСТОРОЖНО!** В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения информации о дополнительных принадлежностях.

## Неисправности и способы их устранения

В случае возникновения нарушений в работе инструмента, выполняйте приведенные ниже указания. Если неисправность своими силами устранить не удастся, обратитесь в сервисный центр.

### Инструмент не срабатывает.

#### Не загорается подсветка.

Проверьте, не задействована ли блокировка пускового выключателя.

- Проверьте уровень заряда батареи (см. раздел «**Батареи с расходомером**» в данном руководстве по эксплуатации).
- Извлеките батарею, подождите по крайней мере 5 секунд и вставьте ее на место.

#### Подсветка горит, но двигатель не запускается.

- Убедитесь, что контактный упор не прижат, а курковый пусковой выключатель не нажат, и затем прижмите только контактный упор.
- Проверьте переключатель режимов.
- Проверьте уровень заряда батареи (см. разделы «**Батареи с расходомером**» и «**Индикатор низкого уровня заряда батареи**» в данном руководстве по эксплуатации).

#### Подсветка горит, двигатель запускается, но инструмент не забивает гвозди.

- Проверьте переключатель режимов.
- Убедитесь, что в магазин загружены крепежные детали правильного типа и что толкатель толкает крепежную деталь.
- Проверьте индикаторы неисправностей (при необходимости замените батарею или устраните заклинивание (см. разделы «**Индикатор низкого заряда батареи**» и «**Устранение застрявшего гвоздя**» в данном руководстве по эксплуатации).
- Убедитесь, что ничто не мешает движению контактного упора и толкателя (см. раздел «**Подготовка инструмента**» в данном руководстве по эксплуатации). **ПРИМЕЧАНИЕ.** Для сброса механизма используйте рычаг устранения заклинивания. Может также потребоваться повторное включение блокировки пускового выключателя для сброса электронного управления. Данные требования обозначаются инструментом при помощи подсветки.

#### Подсветка горит, двигатель запускается, но инструмент не полностью забивает гвозди.

- Отрегулируйте глубину забивания (см. раздел «**Регулировка глубины забивания**» в данном руководстве по эксплуатации).
- Переведите инструмент в одиночный режим, если он в нем не находится.
- Убедитесь, что длина крепежных деталей соответствует материалу.

- Проверьте уровень заряда батареи (см. разделы **«Батареи с расходомером»** и **«Индикатор низкого уровня заряда батареи»** в данном руководстве по эксплуатации).
- Прочистите носовую часть сжатым воздухом. Не используйте смазочные вещества.
- Прочистите магазин сжатым воздухом.
- Узел лезвия привода поврежден/изношен. Если вышеуказанные шаги не решат проблему, свяжитесь с вашим агентом по ремонту.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для сброса механизма используйте рычаг устранения заклинивания. Может также потребоваться повторное включение блокировки пускового выключателя для сброса электронного управления. Данные требования обозначаются инструментом при помощи подсветки.

### Крепежные детали застряли в инструменте.

Убедитесь, что в магазин загружены крепежные детали правильного типа и что толкатель толкает крепежную деталь.

- Убедитесь, что длина крепежных деталей соответствует материалу.
- Прочистите носовую часть (см. раздел **«Устранение клина или освобождение зажатого гвоздя»** в данном руководстве по эксплуатации).
- Прочистите магазин сжатым воздухом.
- Узел лезвия привода поврежден/изношен. Если вышеуказанные шаги не решат проблему, свяжитесь с вашим агентом по ремонту.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для сброса механизма используйте рычаг устранения заклинивания. Может также потребоваться повторное включение блокировки пускового выключателя для сброса электронного управления. Данные требования обозначаются инструментом при помощи подсветки.

### Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Перезаряжаемая аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока

эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- Полностью разрядите аккумуляторную батарею и извлеките из инструмента.
- Ионно-литиевые батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах аккумуляторные батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**

LIETUVIŲ

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įvokiama. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

- Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:
- normalaus susidėvėjimo;
  - nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
  - jei variklis buvo perkrautas;
  - jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
  - nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantija pasinaudoji gaminių, užtikrįvą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

EESTI KEEL

# DEWALT®

## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lksandub eraklienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuuj pokksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

- Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:
- Normaalne kulumine
  - Tõrriista väärkontlemine või halb hooldamine
  - Mootori ülekoormamine
  - Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
  - Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT voltuseata isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja osutõend (t ekk) vta müüjale või otse voltatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teaveti lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tõõriista mudel/katalogi number .....

Seeriaumber/Kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....





РУССКИЙ ЯЗЫК

### Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заготовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

### Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....



LATVIĒŠU

### Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ieļļas nepareiza lietošana vai sūkļa uzplūšana
- Ja motors darbināts ar pārspiedi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēku) ir jānodrīkst rādītveģiam vai tieši rīkmatdātājam arkorps rāstāvlm vājkāls divus mēnešus pēc rīkuma konsultēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

### Garantijas talons:

Ieļļas modeļis/Katloņa numurs .....  
Sērijas numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....